

549

Bibliothèque Nationale  
Bureau du Depot legal  
Dpt. des Périodiques  
1700 St-Denis  
Montreal. 18 Que.



Pour tous vos  
matériaux de construction,  
voyez votre ami PAL  
**MERCIER  
MATÉRIAUX  
INC.**  
Route 35 Masson  
986-3103

# Bulletin

## BUCKINGHAM

"Consacre ta vie à la vérité"

Vol. 12 No. 21 Buckingham, Qué. JEUDI, 11 DECEMBRE 1969 Copie: 10¢

986-8318

TELE-CABLE



**GATINEAU PLAZA  
LOCAL 4  
GATINEAU, QUE.**

## Le Gala Sportif de N-D.-de la Salette

Le premier Gala Sportif de N.-D. de la Salette avait lieu dimanche dernier et fut sans contredit le succès de l'année.

La soirée a eu lieu à l'Hôtel Central de N.-D. Salette, dans une ambiance de joie, de plaisir et d'humour. Des gens de tous les âges se sont rendus à la fête des pionniers jusqu'aux petits fils de 8-9 ans. Dans un décor tout à fait approprié à l'avènement. Il y eut d'abord un bon souper aux beans "à mon oncle Arthur". Bravo mon oncle, les "beans", c'est votre spécialité. Il ne faudrait pas oublier l'effort gigantesque des Dames de Fermières qui ont servi le souper; il y avait de la mangeaille en abondance et pour tous les goûts. Merci pour ce souper magnifique!

Après le souper, on procéda à la remise des trophées. Tout le monde attendait avec impatience le choix des cinq juges. Le trophée de "l'Homme de l'Année" a été attribué à M. Réjean Quevillon pour son grand dévouement dans toutes les organisations. Puis le trophée de "Sportif de l'Année" est allé à M. Fernand Morin, pour son enthousiasme dans les sports. Le trophée "d'Athlète

de l'Année" fut accordé à M. Marc David, qui tout en participant aux organisations sportives locales, a bien su nous représenter à l'extérieur (Castors de Hull).

Par la suite, notre invité d'honneur, M. Lally Lalonde, (un homme qui s'y connaît en sport et qui s'est fait valoir l'an dernier en dirigeant habilement les Castors de Hull), nous a adressé quelques mots toujours simples mais humoristiques a fait sourire notre auditoire. M. le Maire, lui aussi, d'une note tout-à-fait personnelle, nous a adressé quelques mots.

Puis ce fut la présentation d'un film de la coupe Stanley 1969, qui donna un avant-goût de la saison de hockey qui vient. Enfin la soirée se termina par le discours du président du Gala, M. Marquis Malette, qui adressa alors des remerciements chaleureux à tous ceux qui avaient contribué à faire de ce Gala un franc succès.

Il serait important d'offrir nos remerciements et félicitations aux organisateurs qui ont fait de ce Gala "L'évènement de l'année". Monique David.



LES 3 GRANDS LAUREATS

Réjean Quevillon (Homme de l'Année), Fernand Morin (Sportif de l'Année), Lally Lalonde des Rough-Riders et Marc David (Athlète de l'Année).

### L'Hopital St-Michel serait agrandi et réaménagé

Il y a quelque temps le sous-ministre de la Santé du Québec visitait l'hôpital St-Michel de Buckingham, dans le cadre d'une visite des institutions hospitalières de l'Ouest du Québec.

Or la semaine dernière, le Dr Boivin annonçait qu'un hôpital de 80 lits serait construit à Gatineau et que l'hôpital St-Michel de Buckingham serait agrandi et réaménagé.

Selon le sous-ministre de la Santé, les médecins de Buckingham travailleraient dans des conditions pénibles. Le service d'urgence, la clinique externe, la salle d'opération et le service de Rayons-X devront être réaménagés. Or pour ce faire, l'hôpital St-Michel devra être agrandi. Le Dr Boivin a déclaré que des techniciens de son ministère viendront à Buckingham sous peu pour faire une évaluation des travaux et préparer un estimé des coûts de ces travaux.

C'est sûrement une bonne nouvelle pour le personnel de l'hôpital et aussi pour la population de Buckingham et la région. Espérons maintenant que le tout se réalisera prochainement. Soulignons en terminant que l'hôpital St-Michel est administré par les Soeurs Grises de la Croix.

### ATTENTION LECTEURS

### ET ANNONCEURS

Les fêtes de Noël et du Nouvel An tombant un jeudi cette année, nos lecteurs et annonceurs sont priés de prendre note du message suivant:

Lundi prochain nos représentants acceptent les nouvelles et les annonces pour le journal du 18 décembre et celui du 25 décembre. Le journal du 25 décembre sera notre édition spéciale de Noël et il sera mis à la poste lundi matin le 22 décembre.

Les 22, 23 et 26 décembre, nos représentants acceptent vos annonces et vos nouvelles pour le journal du 1er janvier. Le journal du 1er janvier sera mis à la poste le lundi 29 décembre.

Nos représentants et nos employés seront en congé les 24, 25 et 31 décembre, les 1er, 2 et 5 janvier.

### MESSEURS LES CURES

En raison des surplus de courrier dans les différents bureaux de poste, et dû aux congés de Noël et du Nouvel An, nous demandons à Messieurs les curés de nous faire parvenir leurs horaires de messes un peu plus tôt pour le bulletin paroissial. Ainsi, pour le bulletin pa-

### M. Claude Wagner à Hull



M. Claude Wagner, candidat à la chefferie du parti libéral du Québec rencontrera les militants libéraux au restaurant "La Chaumière", 233 rue Notre-Dame, à Hull, à midi, samedi le 13 décembre 1969.

roissial du 28 décembre et celui du 4 janvier, nous aimerions recevoir vos horaires de messes le lundi 22 décembre et le lundi 29 décembre.

Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

Le Bulletin de Buckingham.

### L'inventeur Marcel Beaudoin

### toujours intéressé à Buckingham

Depuis que le quotidien Le Droit d'Ottawa a publié une nouvelle en manchette au sujet de l'inventeur du filtre à cigarette Mac-B, nous avons vainement tenté de rejoindre M. Marcel Beaudoin de Lucerne, pour en savoir davantage au sujet de ses projets futurs à Buckingham.

Le Droit écrivait que M. Beaudoin avait l'intention de construire un laboratoire à Hull, et une usine à Buckingham.

On se souviendra que M. Marcel Beaudoin était président de la compagnie Chemfilters Ltd qui devait s'établir à Buckingham au début de 1969. Or il y a quelques mois M. Beaudoin annonçait qu'il avait démissionné de la présidence de Chemfilters et qu'il n'avait plus rien à voir avec la dite compagnie.

A ce même moment, M. Beaudoin déclarait qu'il n'abandonnait pas pour autant son projet de venir s'établir à Buckingham. Or récemment, M. Beaudoin déclarait dans le Droit qu'il avait fait subir quelques transformations à son filtre Mac-B pour en faire un fil-

tre anti-pollution de l'air très efficace.

La nouvelle invention peut-être adaptée aux tuyaux d'échappement des autos et de tous les véhicules fonctionnant par la combustion de l'essence, des cheminées d'usine et des maisons, pour ne nommer que quelques sources de pollution de l'air.

Selon M. Beaudoin, ce nouveau filtre transforme les gaz toxiques (par oxydation) en vapeurs d'eau et d'oxygène. L'eau tombe tout simplement au sol. L'inventeur prétend que son filtre sera sur le marché dans moins de deux ans. Il sera vendu à prix très raisonnable et il aura la durée d'une automobile.

Autant M. Beaudoin est optimiste au sujet de sa nouvelle invention, autant la population de Buckingham est anxieuse de voir se réaliser le projet de M. Beaudoin à Buckingham.

Espérons cette fois que le tout se réalisera car Buckingham a grandement besoin d'une ou plusieurs industries nouvelles.

## "Le Temps s'ouvre"

(Emissions télévisées d'éducation religieuse)

Au cours de la période de janvier à avril 1969, une expérience d'éducation religieuse des adultes, par la télévision, a été tentée au Canada français. Seize (16) postes de télévision (10 stations privées et 6 stations de Radio-Canada) ont diffusé une série de treize (13) émissions intitulées "Le temps s'ouvre" et ayant pour thème le Christ. Le Père Emile Legault a été l'animateur de ces émissions, aidé par une équipe de chercheurs.

Par cette initiative pastorale, on voulait répondre massivement à cette sorte de désarroi auquel fait particulièrement face l'homme d'aujourd'hui dans les questions religieuses. Révéler le vrai visage de Jésus et montrer combien ce Dieu incarné a vraiment vécu le mystère de l'Incarnation dans toutes ses dimensions, tel était l'objectif de ces émissions.

Un sondage réalisé dans les diocèses français du Canada permet de croire à des résultats encourageants. De toutes les personnes contactées par téléphone, 70% ont d'abord déclaré connaître l'existence de cette série et 74% d'entre elles avaient écouté ces émissions (20% avaient écouté les 13 émissions, 42%, 6 ou 7, 38%, 1 ou 2). Quand on leur a demandé si l'idée qu'ils avaient de Jésus-Christ avait évolué à la suite de ces émissions, 36% ont répondu avoir beaucoup modifié leurs opinions, 34% avoir peu modifié et 30% n'avoir pas modifié leurs opinions sur Jésus-Christ. Ces chiffres révèlent donc que 70% des personnes qui ont suivi ces émissions ont été positivement influencées.

Devant la qualité des émissions et l'intérêt porté par les téléspectateurs, l'Épiscopat a souhaité voir se renouveler cette initiative pastorale. Les Chevaliers de Colomb ont accepté de nouveau à collaborer financièrement au projet, et la direction de Télé-Métropole a offert d'assumer cette année encore la production de la série. Pour leur part, les postes privés français de télévision en assureront la diffusion, avec Radio-Canada pour les régions dépourvues de stations françaises. La diffusion commencera le 14 décembre à Radio-Canada, Ottawa.

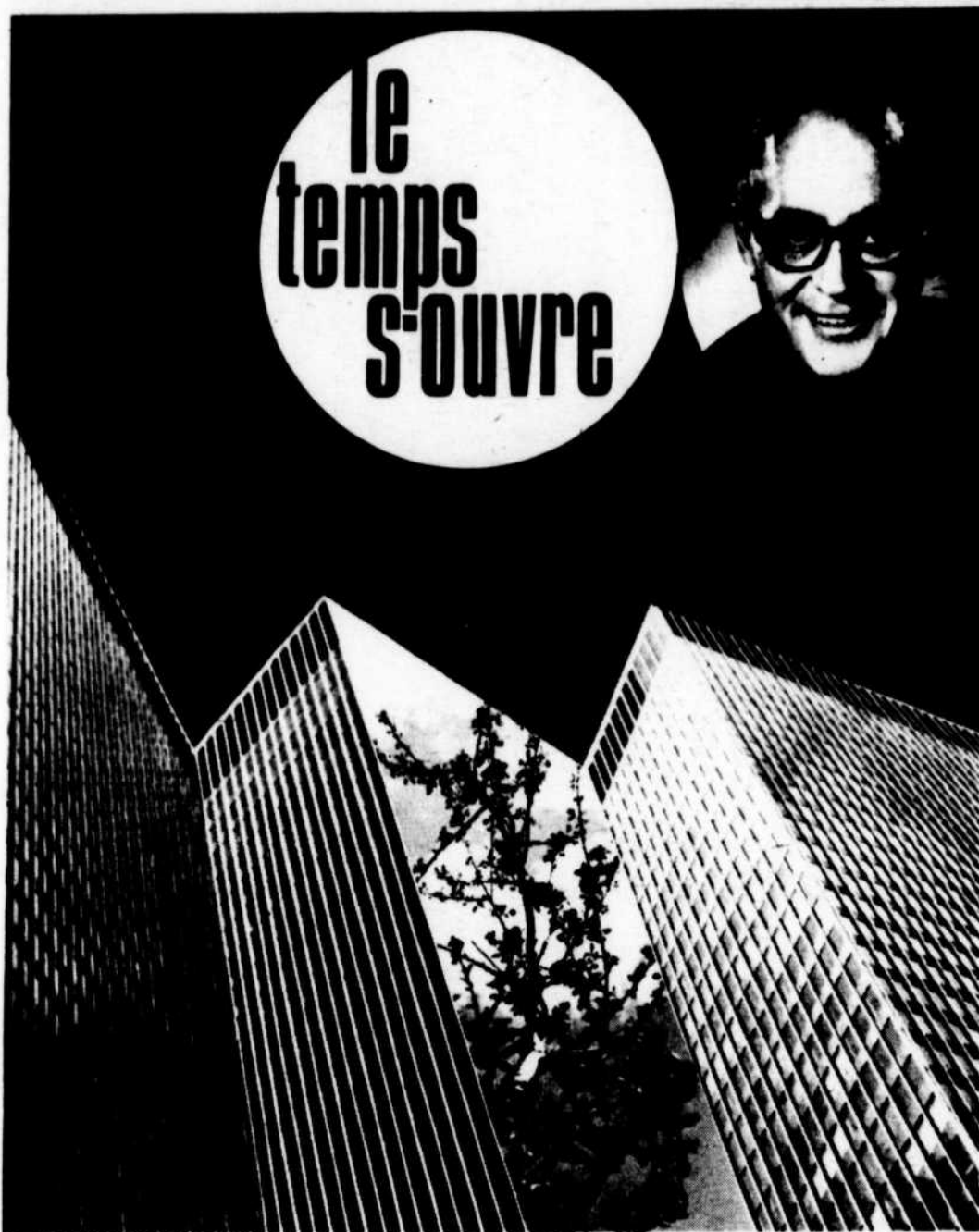
Le thème de vingt-six prochaines émissions sera l'Église. Ce thème se situe d'ailleurs dans la continuité de celui de l'an dernier. En effet, l'Église poursuit l'œuvre d'espérance et d'amour réalisée par le Christ. "LE TEMPS S'OUVRE" édition 69-70, sera nettement proche de l'actualité. L'Église se connaît actuellement, comme beaucoup d'autres institutions, une période de questions. Comment dépasser les simples discussions, les émotions souvent superficielles pour amorcer une réflexion loyale, profonde, accessible au grand public? C'est le défi de "LE TEMPS S'OUVRE" 69-70.

L'animation de cette série a de nouveau été confiée au Père Emile Legault. Chaque émission devrait comporter des interviews de l'homme de la rue, du croyant ordinaire, parfois aussi d'incroyants, tout autant que de spécialistes des sujets abordés. L'ambition est de faire se révéler l'Église à elle-même, c'est-à-dire à ceux qui la composent, et cela, dans un climat de recherche authentique, de dialogue, d'espérance et d'amour.

Divers aspects de l'Église seront abordés au cours de la série: l'Église, un rassemblement? une fraternité? une espérance? une responsabilité? Plusieurs émissions seront consacrées à chacune de ces interrogations. Les deux premières émissions tendront à faire le lien avec le thème de l'an dernier (le Christ): "L'Église, qu'en pensez-vous?" "L'Église perd-elle les pédales?" Voilà deux questions assez brutales. Sous le signe de l'Église, rassemblement, on s'interrogera en ces termes: "Moi, toi, nous et qui encore?" "Faut-il être tous du même avis?" "Combien d'étages y a-t-il dans l'Église?" "Sur le chemin de l'unité, "J'en prends et j'en laisse".

Le Comité provincial de catéchèse aux adultes de l'Office catéchistique provincial et l'Office national des Communications Sociales assument la co-responsabilité de ces émissions. La promotion et la publicité sont assurées dans chaque diocèse par les Offices diocésains de catéchèse et de Communications Sociales.

Henri Mauviel, Service diocésain d'Information.



animateur, le père legault à la télévision

"LE TEMPS S'OUVRE", une série d'émissions télévisées de formation religieuse des adultes, reprendra l'antenne du poste CBOFT à compter de dimanche, le 14 décembre à 11 h 30 a.m. Le Père Emile Legault en sera de nouveau l'animateur.

Cette initiative pastorale inaugurée en janvier dernier a connu une large audience auprès du public francophone du Canada. La prochaine série de vingt-six émissions sera consacrée à l'Église. L'Église, un rassemblement? une fraternité? une espérance? une responsabilité? Les sont quelques-uns des aspects dont traitera "LE TEMPS S'OUVRE".

"LE TEMPS S'OUVRE" est une production de Télé-Métropole réalisée sous la co-responsabilité de l'Office Catéchistique Provincial et de l'Office national des Communications Sociales, avec la collaboration financière des Chevaliers de Colomb.



DITES TOUJOURS: JE L'AI LU DANS  
LE BULLETIN DE BUCKINGHAM  
SOYEZ SANS CRAINTE ON EST TOUJOURS  
DANS LE COUP AVEC VOUS.

## Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux

Le bill 24 concernant les heures d'affaires des établissements commerciaux adopté par l'Assemblée nationale a été sanctionné par le lieutenant-gouverneur.

Cette loi entrera en vigueur le premier janvier 1970. À compter de cette date, tous les établissements commerciaux, de vente au détail seront ouverts de 8h, 30 a.m., à 6 h 30 p.m., du lundi au mercredi. Ils seront ouverts jusqu'à 9h, p.m., les jeudi et vendredi; mais le samedi, ils devront fermer à 5 h 30 p.m. Par ailleurs, l'heure de fermeture sera de 9 h 30 p.m., du 11 au 23 décembre inclusivement, et 6 heures p.m. les 24 et 31 décembre, tandis que l'heure d'ouverture le 26 décembre et le 2 janvier sera 1 heure p.m.

Un client ne devra pas être toléré dans un établissement commercial plus de 30 minutes après l'heure de fermeture. Tout règlement municipal qui n'est pas compatible avec la nouvelle loi ne sera plus valide.

La loi ne s'appliquera pas à un établissement commercial, ni à une partie distincte cloisonnée d'un établissement commercial dont l'activité exclusive est la vente: 1- de journaux, ou de périodiques; 2- de tabac ou d'objets requis pour utiliser le tabac; 3- de repas; 4- de denrées pour consommation sur place; 5- de pâtisseries ou de confiseries; 6- de produits pharmaceutiques, hygiéniques ou sanitaires; 7- d'essence, d'huile à moteur ou d'huile à chauffage; 8- d'automobiles, de remorques ou d'embarcations; 9- de machinerie agricole; 10- de fleurs.

## Le moins favorisé est plus exposé devant la justice

Le ministre canadien de la Justice, M. John Turner, a déclaré qu'une étude sur l'administration judiciaire en Amérique du Nord a démontré que les personnes moins fortunées étaient celles qui sont le plus mal traitées.

Dans un discours prononcé à la réunion de l'Association des juges de l'Amérique du Nord, M. Turner a ajouté que même si la justice est administrée uniformément et de façon équitable, "cela peut quand même produire des tribulations parmi certaines couches de la population".

"Et c'est le moins favorisé qui est le plus exposé. C'est lui qui devra payer le plus cher, avec le moins de compréhension."

"Ce sont aussi les moins fortunés qui sont les victimes des abus de la justice, devant lesquels ils ne peuvent se défendre."

M. Turner a ajouté que pour faire contrepois à ce problème il faudra instituer plus de

services communautaires et intensifier les programmes d'éducation populaire.

"Je suis fier de pouvoir dire, a-t-il ajouté, que durant la période d'un an et demi que j'ai occupé le siège du ministre de la Justice, j'ai pu constater un esprit d'initiative dans ce domaine de la part des écoles canadiennes de droit, qui suivent ainsi l'exemple de leurs homologues américains, qui se sont déjà lancées dans la pratique d'une justice préventive."

Le ministre canadien a ajouté que même si les procédures doivent être les mêmes pour les riches et pauvres, la justice est souvent administrée de façon différente.

On peut trouver deux systèmes de loi familiale. La loi familiale des riches, créée, développée et administrée par les cours, et la loi familiale du moins fortuné, une loi publique, administrée principalement par des agences provinciales, d'Etat ou locales, et qui n'ont pas de caractère ju-

ridique.

"Ces agences sont parfois plus intéressées à réduire le coût de l'aide au lieu de satisfaire au maximum aux droits et besoins."

"En d'autres mots, le gouvernement a des règlements pour accorder des bénéfices aux moins fortunés, avec la loi de l'assistance publique et du bien-être, et d'autres règlements pour distribuer ses largesses aux riches par l'entremise de permis, subsides, et des contrats gouvernementaux."

C'est dans ces domaines que les cours, de même que les personnes affectées à l'administration de la justice, ont renié le pauvre, a-t-il dit.

"Aussi c'est peut-être dû au fait que, comme l'ont démontré certaines études, différentes lois comme celles qui régissent le vagabondage et l'ivrognerie, et les cours qui les administrent, ont fait en sorte que c'est pratiquement un crime pour un pauvre que de se présenter sur la place publique."

# Rencontre de la conférence des sociétés St-Vincent de Paul



Dimanche le 30 novembre dernier, le conseil particulier des Sociétés St-Vincent de Paul du district de Gatineau tenait un déjeuner-causerie à la salle de la Légion de Buckingham. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite: M. Germain Léger, M. Jean-Marc Desjardins, président, M. Léon Ricard, président du conseil particulier, Mme Roger Dasout, Mgr. Delphis Rollin, Soeur Jeanne Madore de l'hôpital St-Michel, le Père Alphonse Dutil, aumônier, Mme Jean-Marc Desjardins, M. le maire Roger Dasout et Mme Germain Léger.

Photo J. A. Demers.



Ici nous voyons les nombreux bénévoles des Sociétés St-Vincent de Paul de la région qui assistaient à cette rencontre où l'on discuta du travail et d'organisation au sein de ce mouvement.

Photo J. A. Demers.

## La St-Vincent de Paul

Pour l'information de nos lecteurs voici les noms des officiers du conseil particulier St-Charles de la Gatineau pour les Sociétés St-Vincent de Paul:

### CONSEIL PARTICULIER ST-CHARLES DE LA GATINEAU:

AUMONIER - Père Dutil Alphonse	771-0573
PRESIDENT - Léon Ricard, 27 St-Jean-Baptiste, Pte. - Gatineau	777-7951
V. - PRESIDENT: Henri Robillard, 357 Charles Buckingham	986-2670
V. - PRESIDENT - Gaston Moreau, Limbour	827-2787
V. - PRESIDENT - Edmond Marengère, 11 Champlain Pte. - Gatineau	777-6864
SECRETARE: Claude Pelletier, 19 Cavalière, Touraine	771-6800
TRESORIER: J. Oscar David, 583 Clément, Gatineau	663-4046
P. Keyer, 38 Nice, Touraine	771-6737
G. Léger, 680 Dollard, Buckingham	986-8575

### PRESIDENTS DE CONFERENCE:

ST-FRANCOIS DE SALLES; POINTE-GATINEAU:	
PRESIDENT: Léon Ricard, 27 St-Jean-Baptiste	771-7951
NOTRE-DAME DU ST-ROSAIRE; PTE. - GATINEAU:	
PRESIDENT: Raymond Martel, 81 Blvd. Du Progrès	771-1506
ST.-JEAN MARIE VIANNEY: GATINEAU:	
PRESIDENT: Rosaire Lamoureux	663-3756
ST.-RENE GOUPLI: GATINEAU:	
PRESIDENT: Gérard Beaudry, 411 St-Georges	663-3679
ST.-MARIE GORETTI: GATINEAU:	
PRESIDENT: Victor Desjardins, 112 Verchères	663-5246
ST-MATHIEU: TOURAINE:	
PRESIDENT: Ernest Brunet, 33 Nice	777-0860
ST.-ALEXANDRE: LIMBOUR:	
PRESIDENT: Robert Villeneuve, Cantley	827-1736
ST-GREGOIRE DE NAZIANZE: BUCKINGHAM:	
PRESIDENT: Jean-Marc Desjardins, 321 Bélanger	986-2050
ST.-JEAN BREBEUF: PTE. - GATINEAU:	
PRESIDENT: Vital Bigras, 96 St-Jean-Baptiste	777-7611

## M. JEAN TREMBLAY NOMME GERANT



Les nombreux parents et amis de M. Jean Tremblay de Buckingham seront heureux d'apprendre la nomination de M. Tremblay au poste de gérant de la Banque Nouvelle-Ecossaise de Paspébiac en Gaspésie.

Si la nomination de M. Tremblay est une heureuse nouvelle, il y a cependant un côté moins drôle, puisque Jean devra déménager sa famille là-bas au début de 1970.

M. Tremblay est marié à Michelle Brière et ils sont les heureux parents d'un couple de jumeaux. Félicitations Jean et nos meilleurs voeux dans tes nouvelles fonctions.



## Ville de Buckingham

RECOMMANDATIONS DU TEMPS DES FETES  
DEPARTEMENT DE POLICE - VILLE DE BUCKINGHAM

### ENFANTS:

Je me permets de vous rappeler qu'il existe un règlement dans notre ville, interdisant aux enfants de s'amuser dans les rues.

Je n'ai pas besoin de vous signaler le danger que cela comporte et je compte sur tous les parents pour seconder le département de police dans cette tâche de la protection de nos enfants.

Veillez croire que de notre côté, nous veillerons à la stricte observance de ce règlement.

### BOISSONS ENIVRANTES:

Nous garderons l'oeil ouvert également sur les personnes en état d'ébriété, à pied ou en voiture.

Il faudrait pas oublier que l'augmentation de la circulation, à cette période de l'année, constitue déjà un danger bien suffisant par lui-même.

Je ne puis que vous faire la même recommandation toujours:

Si vous buvez, ne conduisez pas;  
Si vous conduisez, ne buvez pas.

### AVERTISSEMENTS AUX PROPRIETAIRES DE MOTONEIGE:

Je tiens à vous faire savoir qu'il est strictement défendu de se promener sur les chemins ou rues publiques ouverts à la circulation d'automobile. Ils peuvent cependant traverser la rue pour aller dans un champ et ils doivent être munis d'un permis de conducteur et de plaque même si ce n'est que pour traverser la dite rue; ceci en vertu du code de la route.

### SOUHAITS:

Permettez-moi, en terminant, en mon nom et celui de mes officiers, de vous offrir à tous mes Meilleurs Voeux pour un Noël Joyeux et une Heureuse Année, par la sécurité de nos enfants et celle des automobilistes.

Bien à vous,

Albert Didier,  
Chef de Police,  
Ville de Buckingham, P. Qué.

## Cartes professionnelles

Tél.: Bur.: 986-2701

Rés.: 986-8216

### Me. Denis Montreuil

AVOCAT

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM, QUE.

986-3393

### J.-M. Bertrand et Associé

Jean-Marie Bertrand, c.a. - Laurent Bertrand, c.a.

COMPTABLES AGRES

164 EST, RUE MACLAREN

BUCKINGHAM

### M. Maurice Beaulne C.G.A.C.A.

COMPTABLE AGREE

986-8028

517 rue Gauthier  
Buckingham



986-3834

### Honoré Cadieux Inc.

Maison Funéraire  
Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM, QUE.

TÉLÉPHONE 985-3033

310 RUE VICTORIA  
THURSO, QUÉ.

### JACQUES PRÉVOST

AVOCAT

Bureau jeudi de 3 à 9 p.m. - Tél: 983-6617

St-André Avellan

**Bulletin**  
BUCKINGHAM

C.P. 30  
Tél.: 986-5082  
585 rue James  
Buckingham, Qué.

"CONSACRE TA VIE À LA VÉRITÉ"

JOURNAL DÉVOUÉ  
AUX INTÉRÊTS DE:

Masson, Buckingham, Thurso,  
Angers, Perkins, Notre-Dame  
de la Salette, Glen-Almond,  
Val-des-Bois, Notre-Dame du  
Laus et Pultimore.

Hebdomadaire du comté de Papineau  
publié et imprimé à Buckingham

Rédacteur: M. ROMEO CHARTRAND

ABONNEMENT:

CANADA: 1 AN ..... \$3.00  
HORS DU CANADA: 1 AN ..... \$4.00  
LE NUMERO ..... 10:

COURRIER DE LA DEUXIEME CLASSE  
ENREGISTREMENT NO. 0795

**PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE**  
Buckingham, P. O.

**Offices de la semaine**

**DIMANCHE 14 déc.**  
7.15 Parents défunts, par Mme Albert Cadieux  
8.30 Dr Joseph Gagnon, par un ancien paroissien  
10.00 Michel Nadon, par la famille Lucien Nadon  
11.00 Parents défunts des familles Cyr et Ed, Lanthier, par son épouse  
12.00 Léo Larocque, par M. et Mme Léo Giroux

**LUNDI 15 déc.**  
7.00 Action de grâces, par un paroissien  
4.00 Henri Pichette, par M. et Mme Yvan Carrière

**MARDI 16 déc.**  
7.00 Mme Jos, Carrière, par son époux  
7.30 Mme May Landry, par son époux  
4.00 En l'hon. de la Ste-Vierge, pour faveur; par M. et Mme Michel Calvé

**MERCREDI 17 déc.**  
7.00 M. et Mme Philémon Gauvreau, par la succession  
7.30 Mme Désiré Vallières, par les employés de l'Hôpital St-Michel  
4.00 M. et Mme Joseph Gauvreau, par Mlles Irène, Marguerite et Bernadette Gauvreau

**JEUDI 18 déc.**  
7.00 Mr. Thomas Powers, par M. et Mme A.B. Leblanc  
7.30 Les âmes du Purgatoire, par Joseph Gleason  
4.00 Michel Fournier, par la succession

**VENDREDI 19 déc.**  
7.00 Arthur Cadieux, par M. et Mme Lorenzo Strévez  
7.30 Fernande Pagé, par M. et Mme Hervé Daoust  
4.00 Mme Thomas Plouffe, par son époux et sa fille Mme Aldège Fauvelle

**SAMEDI 20 déc.**  
7.00 Alfred Tremblay, par ses enfants  
7.30 Les âmes du Purgatoire, par Lawrence McAndrew  
4.00 Mariage; Serge Chénard et Lise Guindon

**DIMANCHE 21 déc.**  
7.15 Jean-Paul Chauret, par M. et Mme Rolland Chauret  
8.30 Gérard et Guy Chartrand, par M. et Mme Henri Chartrand  
10.00 Ovila Lamoureux, par son épouse  
11.00 Charles Belter, par la famille Belter  
12.00 Richard Chartrand, par Mlle Jacquemère Chartrand

PUBLICATION: André Séguin et Bernadette DeGrote (2)

MARDI, 16 déc., 8 hres p.m., assemblée des Filles d'Isabelle à la salle des Chevaliers de Colomb, et dimanche le 21 déc. messe et communion à 10 hres.

MERCREDI, rencontre d'amitié des personnes âgées à la salle des Chevaliers. La rencontre aura lieu à 11 hres; on servira le diner. Les personnes âgées sont invitées à venir fraterniser.

CERCLE DE FERMIERES; Assemblée du Cercle de Fermières mercredi le 17 décembre à la salle de l'Hôtel de Ville à 8 hres P.M.

REMERCIEMENTS: Un très sincère merci à tous ceux qui ont bien voulu donner à l'occasion de la Guignolee; merci aussi aux membres de la St-Vincent-de-Paul et à ceux qui sont venus prêter leur aide.


DIMANCHE 14 déc., à 7 hres P.M. CEREMONIE PENITENTIELLE à l'église ST-GREGOIRE.

MERCREDI, 17 décembre, à 7 hres p.m., à l'église, vente des billets pour la messe de minuit.

DIMANCHE, 14 décembre, nous ferons la distribution des enveloppes pour 1970; nous invitons ceux qui le pourraient à venir prêter leur aide.

CET HORAIRE DE MESSES  
EST UNE GRACIEUSETÉ  
DE VOTRE AGENT LOCAL

**Robert Laroche**  
986-5536  
BUCKINGHAM, QUE.



**DÉCÈS**

Dans un hôpital local, lundi le 8 décembre, est décédé Carl Roy, enfant de M. Philippe Roy et de Nicole Tauvette de Notre-Dame du Laus, à l'âge de 4 ans. Il était né le 4 octobre 1965. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère, Jean. Ses grands-parents paternels, M. et Mme Antonio Roy. Ses grands-parents maternels, M. et Mme Rolland Tauvette. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet à Notre-Dame du Laus. La cérémonie des Anges a eu lieu jeudi le 11 décembre à 10 hres, en l'église paroissiale. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. JAMES McDONNELL:

M. James McDonnell, anciennement de Mayo et demeurant à Montréal, est décédé mardi, le 2 décembre, après une courte maladie, à l'âge de 55 ans. Né à Mayo le 28 juin 1914, il était le fils de Patrick McDonnell et de Frances McNulty, tous deux décédés. Il était marié à Kathleen Smith qui lui survit. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse 4 filles: Mmes Sterling Woods, Claire Pearson, Mlles Shirley et Joan McDonnell, routes de Montréal. Six frères: Eddie de Calgary, Walter de Gatineau, Gerald de Montréal, Patrick de Lakelead, Ont., Peter de Val D'Or, Joseph de Saskatoon. Deux sœurs: Mmes Gertrude Lortier et Stella Day d'Ottawa. La dépouille mortelle fut d'abord exposée aux salons Des Lauriers rue St-Laurent à Montréal, et de là aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 5 décembre en l'église St-Malachie de Mayo à 10 hres. Le service fut chanté par M. le curé H.C. Braceland. Les porteurs étaient MM. Albert Smith, Raymond Campbell Stewart Lahey, Gary et Bobbie McDonnell, Samuel Campbell. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de Mayo.

MME RAOUL BONIN:

Mme Raoul Bonin de Masson est décédée lundi le 8 décembre dans un hôpital d'Aylmer, à l'âge de 88 ans. Née Amand Larose le 28 février 1881, à Hull, elle était la fille de Joseph Larose et de Azilda Bissson, tous deux décédés. Son époux, M. Raoul Bonin est décédé le 21 septembre 1965. La défunte laisse dans le deuil, un fils adoptif, M. Eugène Blais de Masson. Une sœur: Mme Joseph Corneau de Hull. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 Maclaren à Buckingham. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 11 décembre à 10 hres, en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

**Club de la Fraternité**

La prochaine rencontre des personnes âgées au club de la Fraternité aura lieu mercredi, le 17 décembre.

Cette rencontre sera un avant-goût des fêtes de Noël et du Nouvel An et le tout se déroulera en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, de 11 hres a.m. à 2 hres p.m.

S.V.P. noter le changement et l'heure.

**Autobus scolaires**  
**22 propriétaires se sont vus retirer leur contrat**

Pas moins de 22 entrepreneurs ou propriétaires d'autobus scolaires se sont vus retirer leur contrat au cours des trois dernières semaines, parce qu'ils ne pouvaient disposer en nombre suffisant de véhicules répondant aux normes de sécurité imposées par le ministère des Transports et Communications ou parce qu'ils ne pouvaient pas offrir un service adéquat.

Au cours de ces trois dernières saisons, 1,620 autobus scolaires ont subi une inspection par les techniciens du ministère et de la Sécurité du Québec sur les territoires de 16 commissions scolaires régionales.

Des véhicules inspectés, 51,6 pour cent ont été trouvés en bonne condition. Les 785 autres, soit 48,4 pour cent, présentaient des défauts mécaniques généralement mineurs. De ce nombre, 44 ont été remis temporairement pour réparations et neuf ont été mis définitivement au rancart.

**Menuiserie Charette**  
Claude Charette, p.op.

Armoires, portes et chassis.  
Planage, ripage.

Matériaux de construction de tous genres

**986-2411 Buckingham**



**PAROISSE ST-LUC**  
BUCKINGHAM, P. Q.

**OFFICES DE LA SEMAINE**

**DIMANCHE 14 déc.**  
8.00 Henri Mongeon, par ses enfants  
9.00 Dame Harold Parker, par Dame McWright  
10.00 Parents défunts de Mlle Rosa Brazeau  
11.30 Laurencide et Guy Bastien, par Annette et Reine Bastien

**LUNDI 15 déc.**  
7.00 p.m. Culbert Fafard, par Dr et Mme Grégoire Bégin

**MARDI 15 déc.**  
7.00 p.m. Dame Lionel Morissette, offrande funérailles

**MERCREDI 16 déc.**  
7.00 p.m. Dame Lucien Tambeau, par M. et Mme Paul Boivin

**JEUDI 17 déc.**  
7.00 p.m. Pour Alexandre Trudel, par Annette et Reine Bastien

**VENDREDI 18 déc.**  
7.00 p.m. Delphis St-Louis, par son épouse

**SAMEDI 19 déc.**  
7.00 p.m. Bernard Laframboise, offrande funérailles

**DIMANCHE 20 déc.**  
8.00 Henri Mongeon, par ses enfants  
9.00 Germain Lemieux, par M. et Mme Arthur Lemieux  
10.00 Parents défunts de Dame Georges Laviolette  
11.30 Victor et Lionel Chénier, par Marie-Anne Chénier

CHORALE PAROISSIALE: Exercices de chant pour la messe de minuit, lundi soir et jeudi soir de 7.30 à 8.30 hres en l'église.

GUIGNOLEE: Ce soir les membres de la St-Vincent de Paul et leurs amis passeront par nos demeures pour recueillir du manger, des vêtements, de l'argent pour aider les familles moins fortunées de notre ville. Montrons-nous généreux. Faire bon accueil aux pauvres, c'est accueillir le Christ.

ELECTION DE DEUX MARGUILLIERS: C'est dimanche prochain le 21 déc. après la messe de 10 hres (en la salle de l'école) qu'auront lieu les élections pour trouver un remplaçant à M. Jean-Pierre Patry (dans la 4e concession) et à M. Gaston Matte (dans la partie ouest de la paroisse).

MESSE DE MINUIT: Comme par les années passées, il y aura une messe solennelle à minuit suivie d'une basse messe à 1.15 h. On ne vent pas les places de bancs. Il y a place pour 800 personnes dans l'église et dans le gymnase de l'école.

BINGO DE DINDES: Ce soir, 8 hres en la salle des Chevaliers de Colomb. Bienvenue à tous.

RENCONTRE POUR PERSONNES AGEES: Mercredi 17 déc., de 11 hres à 2 hres en la salle des Chevaliers. Le diner sera servi. Bienvenue.

CET HORAIRE DE MESSES EST UNE GRACIEUSETÉ DE

**PHARMACIE RENAUD**  
P. Renaud, L. Ph., prop.

TEL: 986-3316  
BUCKINGHAM, QUE.





# Ville de Buckingham

PROVINCE DE QUEBEC  
COMTE DE PAPINEAU

## Avis public

AVIS PUBLIC POUR CONVOQUER LES ELECTEURS-PROPRIETAIRES A VOTER

Aux électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la municipalité de la Ville de Buckingham, comté de Papineau,

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le conseil, à son assemblée tenue le premier jour de décembre 1969, a adopté le règlement No. 313 N.S., autorisant un virement de fonds.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, en l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusqu'à cinq heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par les présentes convoquée et sera tenue le 12e jour de décembre 1969, à sept heures du soir, en l'hôtel de ville, et que là et alors, ledit règlement sera soumis aux dits électeurs et pris par eux en considération, conformément à la loi.

Donné sous mon seing à Buckingham, ce 4e jour de décembre, 1969.

GASTON RENAUD, Greffier.

## Mort accidentelle à Buckingham

La semaine de la sécurité routière a pris fin samedi dernier par un accident mortel à Buckingham. La victime est un bambin de 4 ans, Gilles Marcell, enfant de M. et Mme Meril Marcell du 409 rue Charles à Buckingham. Le jeune Marcell fut frappé par une auto alors qu'il traversait la rue Mac laren vers 5,30 de l'après-midi samedi dernier. Le bambin était accompagné de sa soeur aînée, Sylvie, âgée de 11 ans. Le chauffeur de l'auto était M. Keith Cook, 41 ans d'Ottawa. La victime fut transportée à l'hôpital général d'Ottawa où elle expira tôt vendredi matin. Le Dr. Jean Laurin, coroner du district a ordonné une enquête à la suite de cet accident mortel, mercredi le 17 décembre prochain. La Sécurité municipale de Buckingham a fait enquête dans cet accident.

### NECROLOGIE:

Gilles Marcell était né le 20 septembre 1965. Il était le fils de Meril Marcell et de Estelle Lafleur. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, quatre soeurs: Danielle, Sylvie, Michelle et Elise. Ses grand-mères Mme Louis Marcell et Mme Ernest Lafleur. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 Mac laren à Buckingham. La cérémonie des Anges a eu lieu mercredi le 10 décembre, à 2 hres en l'église St-Grégoire. L'inhumation eut lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

## L'Outaouais et La Lièvre font bonne figure à Toronto

Des sept exhibits de miels et de produits de l'érable présentés par des producteurs de la région à l'exposition royale d'hiver, six se sont mérités des prix.

M. Freddy Miron, Lac St-Paul, Comté de Labelle, s'est vu attribuer le premier prix pour son sirop d'érable dans la classe "Canada medium", en plus, il se méritait le titre de Champion de réserve pour le plus haut pointage des diverses catégories de sirop. Une quatrième place était adjugée à M. Claude Langlois de St-André-Avellin, Comté de Papineau avec un sirop de catégorie de "Fantaisie", de même qu'un quatrième prix pour du sucre d'érable exhibé par le même sucrier.

L'apiculture avait un digne représentant celui-ci exposant (4) différents produits de la ruche. Le Frère Léon Champagne du Séminaire Montfort de Papineauville doit être fier des rubans enlevés à cette foire annuelle.

Un deuxième prix miel blanc liquide. Un deuxième prix miel blanc crémeux (cristallisé). Un troisième prix, cire d'abeille.

A noter que la section des produits apicoles comptait des participants de tous les coins du pays.

Ceci nous prouve que l'Ouest du Québec, produit de la qualité, qui se compare à toute autre région de la Province ou autre partie du Pays.

Jacques Lambert, Tech.

## BOUTIQUE MARI-LOU ENRG.

LOUISE ROCHON, PROP.

118, RUE CHURCH  
BUCKINGHAM, QUÉ.

TÉL.: 986-2393

## OTTAWA VALLEY TOURS

### DAYTONA BEACH, FLORIDE

3-25 jan. incl. \$215.	28 fév. - 22 mars \$275.
---------------------------	-----------------------------

LE VOYAGE COMPREND LE TRANSPORT PAR AUTOBUS ET LE SEJOUR A L'HOTEL  
Pour de plus amples renseignements, écrivez ou téléphonez à:

**Mme O. CADIEUX**  
14 Lionel Groulx, Pte-Gatineau, Qué.  
Tél. 771-0414 (FRAIS VIRES)

**maintenant ouvert**

● CADEAUX  
POUR TOUS...

Ballons ...  
Bonbons pour enfants  
(tant qu'il en aura...)

# FARACENTRE

986-9043 ● COIN PRINCIPALE et CHURCH ● BUCKINGHAM



M. ROGER THOM, GERANT

AVEC LES COMPLIMENTS DE



Voici un cadeau

**GRATIS**

de

FARACENTRE

986-9043 Coin Principale et Church, Buckingham



**PENNZOIL**

AVEC  
**Z-7**

**PETROLICA LTÉE**

50 RUE NOTRE DAME, VILLE ST-PIERRE 645

TÉL.: 514-481-5656

Pour Noël...

Complétez

VOTRE VERRERIE  
DE 18 PIÈCES EN 3 GRANDEURS  
TAILLÉE À LA MAIN  
AU PRIX MODIQUE DE \$1.89  
VALEUR EN DETAIL \$6.95  
ÉPARGNEZ \$3.06

Une invitation  
de Faracentre à visiter  
notre nouveau  
**LAV-O-MATIC**

PENSEZ-Y! UN LAVAGE AUTOMATIQUE INCLUANT CIRE AVEC COUPON ESCOMPTE DE 75¢ POUR VOS ACHATS DE GAZOLINE AU FARACENTRE.  
- 2 MINUTES EN VOITURE -

**Bouladier & Frères**

CAMIONNEURS  
CREUSAGE - SABLE - GRAVIER  
TERRE NOIRE

6-3913

Buckingham, Qué.

**Le Petit Café Musical**  
 PRÉSENTÉ PAR  
 Le Choeur Mixte de Buckingham

Dimanche le 14 décembre 1969 à 8.00 p. m.  
 à l'auditorium de l'école St-Laurent  
 Entrée \$1.00

## Peut-on oublier \$4,500,000? Y en a-t-il un peu qui vous appartienne?

*Si oui, nous serions fort heureux d'en aménager le transfert à un compte à la Banque de Montréal.*

Au 31 décembre 1969, la Caisse d'épargne postale du Canada cessera d'exister. Et pourtant, il reste quelque 4½ millions de dollars dans des comptes non réclamés. Réfléchissez un peu. Avez-vous, ou quelqu'un de votre famille a-t-il déjà eu un compte à la Caisse d'épargne postale? N'importe laquelle de nos succursales sera heureuse de vous accueillir et d'ouvrir un Compte d'Épargne Véritable qui vous donnera un intérêt annuel de 6½% sur votre argent.



**Banque de Montréal**  
 Succursale de Buckingham :  
 PAUL BOIVIN, GERANT

## Importantes décisions prises à Montpellier

Réunis à Montpellier le 7 décembre 1969, un nombre imposant de citoyens ont endossé en grande majorité une proposition de Roger Lanoie, et Jacques Séguin, proposition lourde de sens en ce qui concerne le développement touristique dans la région.

Promouvoir les activités sportives durant la saison d'hiver.

La réunion avait pour but: décider si oui ou non les amateurs de motoneige de Montpellier seraient intéressés à se grouper en association

Devise = Unité - Hospitalité - Fraternité - Activité.

Cette proposition a été acceptée à l'unanimité par l'assemblée.

Etaient présents à cette assemblée des citoyens des villages environnants qui nous ont beaucoup aidés par leurs conseils ainsi que par l'expérience qu'ils ont vécue l'an passé. Soulignons la présence de M. et Mme André Pilon et St-André-Avellin ainsi que M. Ghislain St-Jean de Ripon. Nous vous invitons à revenir assister à nos assemblées, amenez vos amis; vous serez tous jours bienvenus.

M. André Pilon agissait comme président d'assemblée, Mme André Pilon comme secrétaire, M. Ghislain St-Jean comme conseiller.

Après cette mise au point, un comité responsable fut formé pour la saison 1969-70.

Président d'honneur: M. Henri Lernerie, maire de notre paroisse, Aumônier: M. l'Abbé Ernest Denis, curé sportif de Montpellier. Président: M. Bernard Bourgeois, garagiste. Vice-président: M. André-Jean Riopel, Station de Service Texaco. Secrétaire: M. Marcel Faubert, mécanicien. Au poste de directeurs: MM. Gilles Riopel, location de motoneiges, Michel Séguin, Gérard Saulnier, Marcel Brunet, Guillaume Demouchel, Amédée Riopel et Paul-Emile Touchette.

Notre club portera le nom: "Les Montagnards".

Nous avons beaucoup de projets à l'étude: Sentiers balisés de Montpellier se rendant aux villages environnants, activités appropriées pour divertir nos familles ainsi que nos visiteurs adeptes de la motoneige. "C'est un départ".

Notre projet principal, faire un sentier balisé, Montpellier via Duhamel via Buckingham. Nous invitons les paroisses intéressées à se joindre à nous. Nous voulons des visiteurs mais aussi nous voulons vous rendre visite. C'est en pratiquant l'unité et la fraternité que nous réussirons.

En avant les gars; lâchez-pas. Bonne chance. Avis aux intéressés = Prochaine assemblée le 14 décembre, 2 hrs P.M.

Nous sommes, Bien sportivement vôtres,  
 Les Montagnards, Montpellier, P. Qué.

### Jean-Paul Lefebvre: pas d'autre mandat

Le député libéral d'Ahuntsic, M. Jean-Paul Lefebvre, a fait savoir qu'il n'a pas l'intention de briguer de nouveau les suffrages de ses concitoyens lors des prochaines élections générales.

Agé de 42 ans, M. Lefebvre, qui a été élu pour la première fois à l'Assemblée nationale aux élections de juin 1966, a fait part de sa décision dans un communiqué remis à la presse hier matin.

Il précise qu'il en a décidé ainsi pour des raisons personnelles et ajoute qu'il l'annonce immédiatement afin de permettre aux militants libéraux de son comté, de concert avec le nouveau chef du parti qui sera choisi le 17 janvier, de préparer la relève.

On se rappellera que M. Lefebvre est celui qui avait provoqué la démission de M. Jean Lesage le 28 août dernier.

Par ailleurs, M. Lefebvre avait semblé, à cette même date, vouloir préparer la voie à M. Jean Marchand, comme successeur de M. Lesage.

Dans Le Devoir du 27 août 1969, M. Lefebvre écrivait ce qui suit et nous citons: "A l'approche de l'automne 1969, plusieurs Québécois de grand talent et possédant une vaste expérience n'attendent qu'un renouvellement à la direction du parti libéral pour joindre les rangs. La personnalité du capitaine déterminera la formation de l'équipage." (fin de la citation).

Or M. Lefebvre, en annonçant son propre départ, laisse présumer qu'il n'est pas d'accord avec le choix qu'offre le prochain congrès du parti libéral de janvier 1970, en ce qui concerne les trois candidats à la chefferie du parti.

### Nouvelles dans le comté

Lors de son passage à Montréal, samedi dernier, M. Mark Assad, candidat officiel du Parti Libéral du Québec, pour le comté Papineau, a signé le bulletin de présentation d'un des candidats qui se présente à la chefferie du parti.

En effet, M. Mark Assad a dit depuis le début qu'il appuierait M. Robert Bourassa, critique financier et Député de Mercier à l'Assemblée Nationale du Québec et bien ce fut chose faite lorsque Mark Assad signa le bulletin de présentation de ce dernier.

Voici la biographie du candidat officiel du parti Libéral du Comté de Papineau pour les élections qui auront lieu en 1970.

Mark Assad est né le 14 juin 1940 à Buckingham, Québec, il était le 7e d'une famille de 9 enfants. Après avoir complété ses études primaires et secondaires à Buckingham, Mark entra à l'université et en sortit quatre ans plus tard avec un BA, Baccalauréat-ès arts, option Histoire. Ce fut pendant ses années d'études secondaires que se développa chez lui un vif intérêt pour les campagnes politiques.

En 1964 Mark Assad lors de son mariage se rendit au Moyen-Orient, et revint quelques mois plus tard pour enseigner à l'école Ste-Famille, école secondaire de langue française de Thurso.

De 1965 à 1967, Mark Assad retourne à ses études à l'Université d'Ottawa où il compléta sa maîtrise en histoire; le sujet de sa thèse fut l'Honorable Honoré Mercier, ancien premier ministre du Québec.

Mark Assad est professeur à la Polyvalente de Buckingham, mais continue toujours en tant qu'étudiant à temps partiel des études en histoire économique du Québec à l'Université d'Ottawa.

Lors du Centenaire du Canada, Mark Assad et un de ses amis produisirent un long-jeu des plus célèbres discours de Sir Wilfrid Laurier, lequel enregistrement est employé pour les cours d'histoire du Canada et a été adopté comme tel par le collège d'enseignement de l'Ontario.

Mark est très actif dans la région comme président de la Croix-Rouge, président du Club de Hockey Junior de Buckingham. Mark a épousé Denise Tremblay et est père d'un fils, Eric.

### Service postal de Noël

A l'approche de Noël, le service postal dans les différents bureaux de poste sera accéléré si la population veut bien y apporter sa collaboration.

Voici donc quelques directives qui vous sont communiquées par le maître de poste de Buckingham:

1. Postez tôt.
2. Adressez votre courrier correctement en prenant soin d'y inscrire le numéro et la rue.
3. Séparez le courrier local du courrier de l'extérieur en vous servant des étiquettes à cet effet.
4. Cartes de Noël non scellées: Timbre de cinq sous pour le Canada, les Etats-Unis et possession, l'Amérique du Nord, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, les Antilles et l'Espagne.
5. Autres pays, cartes ouvertes, timbre de .06 \$.
6. Déposez les liasses de cartes au comptoir.
7. Dates limites - Aux Etats-Unis et autres endroits éloignés au Canada: 8 décembre. Aux autres endroits au Canada: 13 décembre. Distribution locale: 17 décembre.

A noter: - Il n'y aura aucune livraison par facteurs les 25, 26 et 27 décembre.

Marcel Bisson,  
Maître de Poste.

# HOTEL PALACE

## BUCKINGHAM

Nouvelle administration: M. Andy Nadon, prop.



**Nouvel orchestre**  
 THE B. LUES R. OCK T. RIO

**Jeudi - Vendredi**  
**Samedi - Dimanche**



*Venez nous voir...  
 Amenez vos amis...*

**OUVERTURE OFFICIELLE PROCHAINEMENT**

# M. GAËTAN de MONTIGNY DE SHAWINIGAN GAGNE UN DES NOËLS MARK TEN!

Plus de  
50 cadeaux  
pour lui  
et les siens!

POUR ELLE: tout ce qu'il faut pour être belle (nécessaire à friser, mini-sauna facial, séchoir, rasoir, trousse à cosmétiques, miroir électrique, etc.).

POUR LUI: un jeu d'outils électriques (scie, perceuse, sableuse); un appareil Polaroid couleurs avec accessoires; une valise grand format.

POUR LES ENFANTS: tout pour s'amuser (deux bicyclettes, des poupées, une poussette, deux équipements de ski, un équipement de hockey, une piste de course d'automobiles, une table de billard), deux montres.

POUR LA MAISON: un mélangeur, un ouvre-boîte électrique, un tourne-disque stéréo, une coutellerie en argent, une batterie de cuisine.

POUR LES FÊTES: un arbre de Noël tout décoré; et plus qu'il n'en faut pour préparer le plus merveilleux des repas des Fêtes.



Et il en reste  
plusieurs autres  
à gagner!

Faites comme M. Gaëtan de Montigny: trouvez un Certificat "Joie de Noël" dans un paquet de Mark Ten et vous recevrez plus de 50 cadeaux pour vous et tous les vôtres. Plus: un arbre de Noël tout décoré Plus: tout ce qu'il vous faut pour un repas des Fêtes mémorable!

Ce sera alors pour toute votre famille un Noël vraiment total. Un Noël Mark Ten!

Vous aussi vous pouvez  
trouver un des Certificats  
"Joie de Noël" dans votre  
prochain paquet  
de Mark Ten.



## LE BILL 77 EST DEPOSE. L'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

Le projet de loi 77 créant la Communauté Régionale de l'Outaouais et la Société d'Aménagement de l'Outaouais a été déposé à l'Assemblée Nationale du Québec, vendredi le 5 décembre, par le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier.

La Société d'aménagement de l'Outaouais ne vient pas en conflit et ne double en rien la commission de la capitale nationale (CCN) mise sur pied par Ottawa.

D'ailleurs, a expliqué hier le ministre des affaires municipales, M. Robert Lussier, "la collaboration est meilleure et plus soutenue" avec le nouveau président de la CCN, M. Douglas Fullerton. "Je pense, a-t-il ajouté, que la collaboration et les résultats s'en feront sentir dans un avenir très rapproché."

Le ministre expliquait alors aux journalistes les modalités du projet de loi (bill 77) relatif à la communauté régionale de l'Outaouais, qu'il venait de présenter à l'Assemblée nationale, et dont il souhaite ardemment l'adoption d'ici Noël, tout semblable pour les projets semblables relatifs à l'Île de Montréal et à la région de Québec. Les trois projets impliquent au total des subventions de plus de \$50 millions.

Essentiellement, le projet prévoit:

- la création d'un organisme métropolitain dans la région de Hull sous le nom de communauté urbaine régionale de l'Outaouais; et dont la compétence s'étend à 32 municipalités situées de part et d'autre de la ville de Hull;

- la création d'une société d'aménagement de l'Outaouais qui aura compétence sur le territoire des quatre comtés de Gatineau, Hull, Papineau et Portiac;

- qu'une commission de transport peut être créée par le conseil des ministres, dont la compétence porterait sur le territoire de la communauté, groupant environ 150, 000 personnes.

La société d'aménagement bénéficiera d'une

subvention de \$26 millions, versée par tranches annuelles n'excédant pas cependant \$5 millions.

Le projet de Montréal se caractérise en gros par l'intégration de services essentiels; celui de Québec par l'implantation d'une commission régionale de transport en commun; celui de l'Outaouais, par la création d'une société d'aménagement dont M. Lussier espère qu'elle va commencer "à faire tourner la roue" d'une région négligée jusqu'ici par le Québec.

L'importance de cette initiative - doublée d'un influx graduel de \$25 millions - n'échappe à qui-conque s'intéresse aux projets relatifs à la capitale fédérale et aux vues du gouvernement central à cet égard.

La création d'une telle société a été recommandée par la commission d'enquête Dorion sur l'intégrité du territoire.

Il n'y aura pas de conflit avec la CCN et avec Ottawa, a clairement dit M. Lussier. La nouvelle société - qui vise à promouvoir le développement industriel et commercial de la région - "complète et s'additionne" à ce que la CCN fait ou veut faire. Selon lui, le travail des deux organismes, de concert avec celui de la communauté régionale, va se compléter.

Le ministre a dit qu'en ce faisant, le Québec exerce un "leadership" qui lui revient dans la région de Hull, qui fait "sérieux" et "inspire le respect" à Ottawa. "Cela nous donne plus de pouvoirs parce que nous avons de meilleurs outils. En ayant de meilleurs outils, en étant bien préparés, nous nous faisons respecter."

"Les gens de la région, a ajouté M. Lussier, en ont assez de se faire taper sur le dos. Les gens souffrent de ces conflits qui sont stériles ou inutiles. On possède des droits, d'accord, qu'on les exerce, qu'on se prépare, qu'on soit des compétences. Et les gens vont nous respecter. C'est ce que nous faisons dans cette région et cela, à mon avis, va très bien. Il reste toutefois, a indiqué le ministre, que l'im-

terlocuteur avec Ottawa, pour tout ce qui touche le territoire de la capitale fédérale va rester le ministère des affaires intergouvernementales qui, bien sûr, consultera la communauté régionale et la société d'aménagement, cette dernière jouissant d'ailleurs d'une grande autonomie.

La société d'aménagement sera une corporation formée de cinq membres, tous nommés par le conseil des ministres, dont deux au moins devront être domiciliés dans la région visée. Elle jouira de droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement. Elle aura pour objet de favoriser l'essor économique de la région de l'Outaouais et de réaliser des projets d'équipement industriel, commercial, récréatif et touristique. Elle financera elle-même ses activités au moyen de ses revenus et de ses emprunts. Ces derniers peuvent être garantis par le gouvernement du Québec, qui fait en outre une mise de fonds initiale de \$25 millions.

Quant à la communauté, son territoire est divisé en cinq secteurs: Hull et Gatineau étant chacun un secteur. Elle sera administrée par un conseil, qui détient le pouvoir réel, et par un comité exécutif.

Le comité exécutif se compose de huit membres désignés comme suit: le président par le lieutenant-gouverneur en conseil, trois membres par la cité de Hull, un membre par la ville de Gatineau, et un membre par chacun des trois autres secteurs; le membre de chacun de ces trois secteurs est désigné au cours d'une assemblée des délégués des municipalités, chacune d'elles, étant représentée à ces assemblées par son maire ou un autre membre de son conseil.

Le Conseil se compose du maire ou d'un autre membre du conseil de chacune des municipalités.

Les membres du comité exécutif, sauf le président, doivent être choisis parmi les membres de conseils locaux.

## Chronique juridique

par Denis Montreuil, avocat

Dans la chronique de la semaine dernière, j'écrivais que le témoin n'avait droit qu'à une indemnité de \$2, 00 par jour en plus de ses frais de déplacements et de ses repas, et que cette indemnité fixée il y a fort longtemps n'est plus adéquate aujourd'hui.

Un récent arrêté en conseil a rectifié cette situation en fixant de nouvelles normes et des allocations plus adéquates.

Vu l'intérêt que présente les indemnités payables aux témoins assignés à comparaître devant les tribunaux, la chronique de cette semaine vous renseignera sur les nouveaux tarifs prévus dans cet arrêté en conseil.

Le témoin assigné à comparaître a maintenant droit à une indemnité pour perte de temps et de revenus de \$10, 00 par journée d'absence de son domicile. Il y aura une réduction de \$5, 00 si la durée de l'absence du domicile ne dépasse pas cinq heures. La durée d'absence commence à être comptée à partir du moment où le témoin quitte son domicile pour aller au palais de justice jusqu'au moment où il revient à son domicile. Le témoin n'aura pas droit à cette indemnité, si en vertu d'une entente ou d'une convention collective, il reçoit son salaire régulier. Les policiers, lorsqu'ils sont appelés par l'exercice de leurs fonctions, à rendre témoignage dans une cause, n'auront pas droit à cette indemnité. L'indemnité a été augmentée, mais ne sera payable, en principe, que si le témoin subit une perte de gain, comme conséquence de son assignation.

Tous les témoins ont droit à une indemnité de \$1, 25 pour le déjeuner, \$2, 75 pour le diner et de \$3, 00 pour le souper. Ces frais ne seront admis que s'il s'agit de dépenses réelles faites, alors que le témoin était absent de son domicile en raison de son assignation à comparaître. Le témoin aura aussi droit, sur production de reçus, à une indemnité d'au plus \$12, 00 pour le coucher dans un établissement hôtelier. En l'absence de reçus, ou lorsque les frais du coucher n'ont pas été encourus dans un établissement hôtelier, le montant de l'allocation est limité aux frais réels encourus et ne peuvent dépasser \$4, 00.

Les frais de déplacement sont aussi compensés, comme c'était le cas avant la nouvelle réglementation. Le témoin qui voyage par train, autobus ou avion pourra se faire rembourser le prix du billet. Celui qui utilise son véhicule automobile aura droit à une indemnité de \$0, 10 par mille nécessairement parcouru. Cependant le témoin devra utiliser le moyen le plus économique, il ne pourra se faire rembourser que le prix d'un billet d'autobus si ce moyen de transport est plus économique que le voyage par automobile. Pour les courtes distances, il n'y aura pas de problème si quelqu'un voyage par un moyen de transport plutôt que par un autre.

Le témoin qui doit comparaître plusieurs jours dans une cause et dont le domicile est éloigné du palais de justice est libre de voyager ou non, mais il ne pourra recevoir une indemnité plus élevée que s'il avait choisi le moyen le moins coûteux de rester à la disposition de la cour.

Avec ces nouvelles indemnités les témoins pourront avoir la consolation de rendre service à la société, sans avoir à débours de leurs propres deniers.

QUALITE ET SERVICE  
EST NOTRE DEVISE

**Ed's Sale & Service**

LOCATION: VENTE ET REPARATIONS  
DE MACHINES A COUDRE NEUVES ET USAGES

ED. BISSON, PROP.  
264 PRINCIPALE

986-5888  
BUCKINGHAM, QUE.



## Gagnants Richelieu

Vendredi 12 décembre:

140	Irène Gauvreau
143	Ronald St-Jacques
247	Margot Séguin
15	Berthe Hébert
30	Jacqueline Matte
76	Lucie Boileau
108	Gilles Larente
109	Wilfrid Bastien
240	Dr. Hubert St-Louis
38	Michel Lacasse
44	Marcel Cadieux
89	Michel Soucy

A noter: Les deux grands prix de \$1, 000, seront tirés le 17 décembre à l'hôtel Palace de Buckingham.

PLAISIRS DE L'HIVER AVEC L'AUTO-NEIGE



**ESKIMO**

seul ou en famille

En randonnée ou sur les pistes de compétitions, ESKIMO respire à fond dans toutes les épreuves et à tous les régimes.

VOTRE VENDEUR:

**Corky's Small Engine Shop**

986-8566

201 DORCHESTER

BUCKINGHAM

## Offrez un abonnement en cadeau de Noël

Vous avez l'embarras du choix ? Eh bien,

## Le Bulletin de Buckingham

vous suggère d'offrir un abonnement comme cadeau de Noël à vos parents ou amis. A \$3.00 par année, ce n'est pas dispendieux, mais ça fera plaisir tout autant à celui qui le recevra.

Durant 52 semaines, la réception du journal rappellera à votre parent ou ami le cadeau que vous lui avez offert.

Remplissez ce coupon et adressez-le au Bulletin de Buckingham, C. P. 30, Buckingham, Qué. Nous nous chargerons de faire parvenir une carte avec vos vœux au destinataire, avec votre nom inscrit au bas.

Je désire offrir un abonnement de \_\_\_\_\_ an(s) au BULLETIN DE BUCKINGHAM en cadeau de Noël.

à .....  
Adresse .....

Ci-inclus mon chèque ou mandat-poste au montant de \$.....

Signé: .....

tarif d'abonnement: 1 an: \$3.00 - 2 ans: \$5.00 - 3 ans: \$6.00

Hors du Canada: \$4.00 par année.

## On critique les juges, mais on augmente leur traitement

Prenant la parole à l'assemblée nationale mercredi dernier, au cours du débat en 2e lecture du bill 72, le ministre de la Justice, M. Rémi Paul s'en est pris violemment aux administrateurs de la justice, les juges et les avocats qu'il a accusés de préférer le golf à leur travail.

M. Paul a souligné le trop grand nombre de causes en suspens dans les différentes cours de justice, qui selon lui, constitue un véritable déni de justice.

Quant aux avocats, M. Paul a déploré l'aisance et la complaisance de trop de confrères, les uns envers les autres, pour remettre indéfiniment les causes.

Toujours selon M. Paul, il est anormal que des causes traînent en longueur devant les tribunaux par suite de la remise de ces causes.

Si aujourd'hui la Justice est si vilipendée, a dit M. Paul, est-ce que les avocats n'ont pas un certain reproche à se faire?

Le Ministre de la Justice a conclu en disant que ce qu'il venait de dire était peut-être dur, mais dit-il, s'il y a un endroit où on doit le dire, c'est bien à l'occasion de l'étude de d'un projet de loi comme celui-ci.

### Traitement augmenté.

Deux jours plus tard, soit vendredi dernier, l'Assemblée Nationale adoptait en 21e et 31e lecture le projet de loi 72 qui augmente le traitement des juges des Cours des Sessions de la Paix, Provinciale et du Bien-Etre. Le bill 72 augmente le salaire des juges de \$23,000 à \$28,000, et le salaire des juges en chef de \$25,

000 à \$32,000.

Cinq députés ont voté contre l'augmentation du traitement des juges.

Le ministre de la Justice, M. Rémi Paul, a apporté un amendement au bill stipulant que les juges ne pourront presider, dorénavant, des tribunaux d'arbitrage que sur demande du conseil des ministres. Sinon, ils devront le faire bénévolement.

M. Paul a expliqué que cette disposition du bill 72 tend à assurer une justice plus expéditive et à diminuer les remises de causes devant les tribunaux.

Les députés qui ont parlé contre la majoration du traitement des magistrats ont tenu à préciser qu'ils ne discutaient pas du mérite des juges mais qu'ils s'objectaient à ce que l'Etat donne ainsi plus d'argent à ceux-là, sans en faire autant pour les assistés sociaux.

Le projet de loi augmente également le nombre des juges de 42 à 50 à la Cour des Sessions de la Paix, de 92 à 102 à la Cour Provinciale et de 35 à 40 à la Cour du Bien-Etre.

En vertu du bill 72, les juges verront aussi leurs pensions majorées de \$2,000 par année, et celles des veuves de juges de \$1,000.

Après 20 ans de magistrature, les juges recevront une pension annuelle de \$14,000, et les juges en chef, \$18,000.

Les juges qui auront servi pendant 25 ans retireront une pension de \$16,000.

Le ministre de la Justice a expliqué en déposant le projet de loi, que l'augmentation du nombre de juges était nécessaire par suite du nombre accru de causes portées devant les tribunaux.

## A la commission scolaire

Mardi soir dernier avait lieu une assemblée de la Commission Scolaire catholique de Buckingham, sous la présidence de M. Lucien Houle. Les commissaires étaient tous présents, à l'exception de M. Jean-G. Lauzon.

Au début de l'assemblée, M. Gilles Lacelle, principal de l'école St-Michel, dans un long exposé, a expliqué aux commissaires le travail accompli depuis deux ans par les professeurs et les ateliers pédagogiques pour mettre en application le règlement No. 1 du Rapport Parent. M. Lacelle a déclaré que selon le règlement No. 1, l'école moderne se fait en fonction de l'enfant en tenant compte de ses aptitudes, et de son rythme de travail.

C'est fini dit-il, les premiers et les derniers de classe. Aujourd'hui les enfants sont classés par groupes, selon leur facilité d'adaptation. Selon M. Lacelle, le règlement No. 1 permet à tous les enfants de suivre les programmes scolaires et de passer des examens selon leur quotient intellectuel.

M. Lacelle espère qu'en septembre 1970, l'application du règlement No. 1 pourra se faire graduellement dans toutes les classes élémentaires. Pour ce faire M. Lacelle préconise des rencontres plus fréquentes entre professeurs, parents et commissaires afin que les efforts de chacun se rejoignent pour une action plus efficace.

Après discussion du regroupement des commissions scolaires de notre région, la commission scolaire de Buckingham a adopté une résolution ap

prouvant le regroupement en une seule commission scolaire de neuf membres, des commissions scolaires de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois et Notre-Dame du Laus. Ceci veut dire qu'à compter de juin 1970, une seule commission scolaire représentera toutes ces paroisses.

Selon les modalités du regroupement approuvées par les différentes commissions scolaires, aux prochaines élections scolaires de juin 1970, Buckingham aura droit d'élire seulement deux commissaires, Thurso, deux également, Masson, Angers, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois et Notre-Dame du Laus auront droit d'élire un commissaire par chaque paroisse.

Après discussion et beaucoup d'hésitation, la commission scolaire a décidé d'allouer la salle de l'école St-Michel au comité des loisirs des jeunes de Buckingham, pour une danse qui aura lieu la veille du Jour de l'An. Il est entendu que les organisateurs devront fournir une surveillance adéquate et de plus, ils seront responsables des dommages qui pourraient survenir à l'école.

Le rapport financier de la Commission scolaire pour l'année se terminant le 30 juin '69 a été lu par MM. Jean-Marie et Laurent Bertrand, comptables agréés. L'adoption du rapport sera faite le 16 décembre, date à laquelle l'assemblée fut ajournée.

Un résumé de ce rapport financier sera publié la semaine prochaine.

## Buckingham Théâtre Workshop

Ne manquez pas le festival du film le 19 décembre à 7,30 p.m. et le 20 décembre à 2,30 p.m. et 7,30 p.m. avec "Laurel and Hardy" dans un film de 63 minutes sur la première grande guerre, "Allons-y soldats". Comme deuxième attraction, un film de 75 minutes relatant un voyage de prospection dans l'Ouest à la recherche de minerais ou encore des filles des salons-bar. L'histoire ne le dit pas: A vous de deviner. Au plaisir de vous voir à ce festival du film.

## Heures d'affaires à la Régie des Alcools

La Régie des Alcools du Québec annonce les heures d'affaires suivantes dans ses différents magasins à travers la province, à l'approche des fêtes de Noël et du Nouvel An:

13 et 15 décembre	-	9 a.m.	à	6 p.m.
17, 18 et 19 décembre	-	10 a.m.	à	10 p.m.
20 décembre	-	9 a.m.	à	6 p.m.
22 et 23 décembre	-	10 a.m.	à	10 p.m.
24 décembre	-	10 a.m.	à	6 p.m.
25 et 26 décembre	-	Fermé		
27 décembre	-	9 a.m.	à	6 p.m.
29, 30 et 31 décembre	-	10 a.m.	à	6 p.m.
1er et 2 janvier	-	Fermé		

# MAGASINS CONTINENTAL STORES

## BUCKINGHAM, QUE.

### SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

**PARTICIPEZ AU CLUB DE Noël**

1er PRIX: \$100.00 EN ARGENT

2ième PRIX: SERVICE DE COUTELLERIE

3ième PRIX: SERVICE DE VAISSELLE

... CHAQUE ACHAT VOUS DONNE DROIT A UN COUPON DE TIRAGE

**DES PRODUITS DE BEAUTE POUR LA MAMAN...**

**LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE JOUETS EN VILLE**

**VENEZ VOIR ET VENÉZ VOUS VETIR DE LA TETE AUX PIEDS... NOS ETALAGES DE VETEMENTS SONT BIEN GARNIS**

**ET POUR LE PAPA UN VASTE CHOIX DE LOTION...**

Stationnement gratuit.

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**

# MASSON

AU CONSEIL MUNICIPAL.

PAS DE SURVEILLANT POUR LES ÉCOLIERS AU COIN DES RUES NAPOLEON ET CHEMIN DE MONTREAL (Route 8).

Le conseil municipal de Masson tenait une importante assemblée du conseil lundi soir dernier, sous la présidence de son honneur le maire Lucien Bouchard et des échevins Alton Carson, Roger St-Onge, Henri Belter et Robert Thibodeau. Le greffier Pierre Hayes était aussi présent.

Des contribuables parents de jeunes écoliers, fréquentant l'école Notre-Dame Auxiliatrice rue St-Louis, se sont plaints à l'effet qu'il n'y avait pas de surveillant pour faire traverser les écoliers au coin des rues Napoléon et Chemin de Montréal (route 8). L'intersection en question est située à environ deux mille pieds au nord de l'école Notre-Dame Auxiliatrice et à environ cent pieds à l'est de l'école St-Jean de Brébeuf.

Un porte-parole du groupe a déclaré que les jeunes ne possédaient pas assez de jugement et à cause de cela il est nécessaire qu'un adulte fasse traverser la rue aux jeunes. En plus, elle a déclaré que la police s'y rendait très rarement. En plus, disons lorsque la rue Napoléon rejoint le chemin de Montréal, il y a une pente élevée, en plus de maisons qui bloquent la vue lorsque les élèves reviennent de l'école Notre-Dame Auxiliatrice. Il n'y a aucune obstruction pour y aller.

Cependant, il arrive que la circulation est très dense lors de la rentrée ou sortie des classes, à ces deux écoles.

Entre-temps, le conseil a pris en considération la plainte et le comité de police devait rencontrer les membres de la sûreté municipale dès mardi pour en discuter.

LA REGIONALISATION DES MUNICIPALITES FAVORISERAIT LES GRANDES VILLES.

Le conseiller et pro-maire, Roger St-Onge qui a représenté la ville de Masson avec le conseiller Fernand Laflamme lors d'une rencontre à Hull dernièrement, a révélé que la régionalisation des municipalités de l'Ouest du Québec servirait les intérêts des grandes villes au détriment des petites municipalités.

Selon les informations qu'il a données "Les petites municipalités et villes ayant une évaluation très élevée et une petite population seraient défavorisées lorsque viendra la distribution des subventions et le choix des membres du bureau de direction.

Il a donné en exemple la municipalité de Mas-

son qui a présentement une évaluation de \$14 millions et une population de 2,400 alors que la ville de Buckingham a une évaluation de \$28 millions et une population de 8,000. La subvention est accordée selon la population.

En plus, une ville comme Hull aurait droit à trois représentants sur le comité exécutif et un représentant par mille de population sur le groupe total. Donnant ainsi droit à un total de soixante-deux représentants. En plus, le conseiller St-Onge a parlé de la rencontre avec la ville de Buckingham et la Régie des Eaux du Québec. Il a déclaré que la Régie étudiait certains projets.

Les contribuables de Masson sont priés de prendre note que les employés municipaux cueilleront les ordures les mercredis 24 décembre et 31 décembre prochain au lieu du vendredi 26 décembre et vendredi 2 janvier 1970. Le conseil en a ainsi décidé à la suite de la demande des employés.

Le conseil a reçu une lettre de la firme Marcel Lalonde et Associés de Montréal spécialisée en décoration et ameublement, offrant ses services pour la décoration et ameublement intérieur du nouvel hôtel de ville.

A ce sujet, le conseil a dévoilé que M. Georges Ayotte décorateur de Hull n'avait pas encore visité les lieux et l'intérieur de l'hôtel de ville et qu'il ne croyait pas que ce dernier se présenterait à l'assemblée de ce soir.

Concernant l'entrée dans le futur hôtel de ville le conseil a dévoilé que l'entrée aurait lieu vers le mois de mars 1970, vu que les travaux avaient ralenti.

Le conseil a reçu une lettre du Ministère des Affaires Municipales qui autorise le conseil à emprunter temporairement une somme de \$50,000, pour les affaires municipales pour une période n'excédant pas six mois à un taux d'intérêt de 9% par année.

A la suite de l'assemblée du conseil, nous avons rejoint le chef de police Raymond Amyotte, pour obtenir de plus amples informations concernant la protection des élèves à la sortie des classes. Le chef nous a déclaré "Les brigadiers sont toujours là avec la police pour faire traverser les élèves à la traverse principale en face du collège St-Jean de Brébeuf.

Il y a toujours un ou deux brigadiers lorsque la police s'absente pour une raison. Au cours de l'assemblée, les parents étaient en faveur d'engager une personne à la retraite pour la surveillance. Questionné à ce sujet, le chef s'est déclaré en faveur de mettre une et même deux personnes âgées comme surveillants pour la sortie des élèves. Entre-temps, attendons la fin de la rencontre entre le comité de police et les membres de la police.

## Un Comité de Laïcat dans le diocèse de Hull

Il existe un pied à terre pour les membres de la Commission Dumont, dans le diocèse de Hull. C'est le Comité de Laïcat.

Déjà actif depuis plus de quatre mois, il passera véritablement à l'action très bientôt.

Il est vrai que les membres de la commission Dumont sur le Laïcat et l'Eglise ne viendront siéger qu'à la fin de février et le début de mars.

Toutefois, les membres de Hull tiennent à préciser qu'aucune personne n'est exclue par ce geste. Loin de là! Qui conque désire exprimer ses idées sur le Laïcat et l'Eglise pourra toujours se présenter lors des séances publiques.

**Les Membres**  
Dans une première étape, les membres de la Commission Dumont à Hull, soit le Comité du laïcat, ont voulu informer tous les journaux, hebdomadaires et postes de radio et télévision sur les buts, le rôle et le travail de la commission Dumont.

Comme les commissaires ne pourront rencontrer tous les diocésains, ni aller dans chacune des paroisses, les membres du Comité du Laïcat ont sélectionné quelques paroisses, organismes et personnalités susceptibles d'exprimer des opinions susceptibles de faire avancer la cause de l'Eglise.

Toutefois, les membres de Hull tiennent à préciser qu'aucune personne n'est exclue par ce geste. Loin de là! Qui conque désire exprimer ses idées sur le Laïcat et l'Eglise pourra toujours se présenter lors des séances publiques.

**Les Membres**

Les membres actuels ont été choisis après quelques séances publiques. Ils sont tous volontaires, MM. René Lafrenière de Thurso, Jacques Décarie, Mme Fernande Meilleure de Hull, Mme Laurette Strasbourg, MM. Claude Létourneau, Jacques Beaucage, Mmes Thérèse Rochon et Claire Préfontaine, et Mlle Marthe Lafrenière, sont les membres actuels.

Même si les fonctions de ces personnes ne sont pas strictement délimitées, déjà le Dr Lafrenière a accepté de s'occuper de Thurso et des environs. Il doit rencontrer, d'ici quelques jours des personnes choisies pour leur communiquer ce qu'ils ont besoin pour provoquer des expressions d'opinions dans leur milieu.

Mme Strasbourg s'occupera pour le moment de l'île de Hull. Jacques Beaucage travaillera dans le secteur de Wrightville alors que Jacques Décarie a manifesté l'intention de s'occuper du CEGEP principalement.

Les fonctions des autres membres ne sont pas encore très précises.

Certaines paroisses ont été sélectionnées comme échantillons expérimental. Ainsi, dans Hull, Val Téreau et en campagne: Perkins.

**Information**

Idéalement chacun des membres du diocèse de Hull aura droit de recevoir de la documentation sur la commission Dumont, sur le Laïcat et l'Eglise. Toutefois, cela était impossible. Tout en excluant personne, certaines personnalités recevront donc une documentation très résumée sur la commission Dumont.

Il en a été de même en ce qui concerne certaines organisations et groupements.

Les membres du Comité du Laïcat tiennent cependant à préciser que toute personne intéressée pourra recevoir de la documentation réduite pourvu qu'elle en fasse la demande au Centre diocésain de Hull.

**Ce qu'ils sont**

Plusieurs peuvent se demander ce que sont les membres du Comité du Laïcat en rapport avec les membres de la commission Dumont. Ils ne sont pas la commission Dumont en petit. Loin de là! Ils ne sont qu'un pied à terre, un relais vers le grand public. Comme ils sont tous, en plus, des volontaires, le succès de l'enquête dépend en grande partie de l'intérêt du public en général.

Tous et chacun doivent donc se sentir responsable de ce qui sortira dans le rapport final. Ce rapport, le président de la commission le désire simple, digestible.

**Catholiques anglophones**

La décision finale dépend de ces personnes elles-mêmes. Une chose est certaine, ils ne sont nullement exclus des séances publiques. Il leur suffit à eux aussi, de se grouper et d'étudier comment ils pourraient participer à l'élaboration du rapport tant attendu.


**Comment s'exprimer**

Comme mentionné auparavant, toutes les façons semblent acceptées pour exprimer ce que l'on pense sur le Laïcat et sur l'Eglise.

Même si les membres du Comité du Laïcat désirent travailler pour que les sessions publiques soient un moment capital, d'ici ce temps, tout groupe ou toute personne peut travailler. Ainsi on peut écrire des mémoires, écrire des lettres ou encore, enregistrer sur bobine tout ce qu'on croit susceptible d'influencer le rapport final. Une seule restriction: les cassettes et les bandes magnétiques pour dictaphones ne peuvent être utilisées.

Le tout peut être envoyé à la Commission du Laïcat ou à la commission Dumont elle-même, 3827, rue St-Hubert, Montréal 132, A Hull, à 115, rue Carillon.

Les membres du Comité du Laïcat.

Aspirateurs	Polisseurs	Vendeur autorisé
		<b>ANTONIO PALUCK</b>
<b>ELECTROLUX</b>		986-5965
VENTE et SERVICE		824 Principale
		Buckingham



**Remue-ménage dans les tissus**

## La Boutique du Tissu

**986-8382**

**449 Charles - Buckingham**

**JOYEUX NOEL BONNE ANNEE A TOUS**

Grande vente d'Avant-Noël. C'est le temps d'y penser! Robes de toilette - Costumes - Smoking. Dans un grand choix de tissus importés, tels que: Le velour, l'ammee, dentelle; et un grand nombre de choix de garniture tels que: Payette, Plume d'Autruche, Marabou. Le tout à La Boutique du Tissu.

1. CRIMPELENE, rég. \$8.00 vg SPECIAL :\$5.95 vg	3. Lainage pré-doublé, 60" largeur. Directement de New-York rég. \$7.00 SPE.: \$3.95 vg.
2. LUREX pre-double métallique, 60" large. Teintes dans une jolie collection importée en direct de New-York rég. \$8.00 et 9.00 SPEC.: \$3.95 vg.	4. LE VELOUR; rég. \$5.00 vg SPEC.: \$2.95 vg.
5. CREPE rég. \$4.50 vg. SPEC.: \$2.95 vg	7. Pour votre tricot, un grand assortiment de PHENTEX dans un grand choix de couleurs ainsi que de patrons. Rég. 89¢ la balle - SPEC.: 69¢ la balle
6. PERMANENT PRESS COTON rég. \$1.29 SPEC.: 89¢ vg.	8. Patrons BUTTERICK et VOGUE, catalogue de maison et livre de couture en vente ici.

Estimation gratuite

## PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

**G. DELORME - M. LAVIGNE, PROPS.**

**340 PRINCIPALE - BUCKINGHAM - 986-8300**



# VOTRE PAGE MADAME



1/2 tasse d'amandes hachées  
cerises confites

Défaire le beurre avec le sucre. Incorporer jaune d'oeuf, zeste, jus d'orange et de citron, puis la farine tamisée avec le sel. Réfrigérer 2 heures. Façonner en mini-boules. Tremper dans le blanc d'oeuf puis enrober d'amandes. Placer sur une plaque à biscuits graissée et garnir de cerises. Cuire à 325°F jusqu'à ce que légèrement doré, environ 25 minutes. Quantité: environ 3 douzaines.

### FETITS SABLES AUX AMANDES

1 tasse de beurre  
1/2 tasse de sucre  
1 jaune d'oeuf  
1 c. à table de zeste de citron râpé  
1/2 tasse d'amandes hachées fin  
2 tasses de farine tout usage tamisée  
1/2 c. à thé de sel  
1 c. à thé de cannelle

Ramollir le beurre; y ajouter graduellement sucre puis jaune d'oeuf, zeste et amandes. Incorporer le reste des ingrédients secs tamisés. Renverser sur une planche farinée et pétrir, 2 à 3 minutes. Diviser la pâte en deux et réfrigérer environ 30 minutes. Abaisser à 1/4 de pouce d'épaisseur sur une plaque farinée, couper à l'emporte-pièce, déposer sur une plaque à biscuits beurrée et dorer à 350°F, 10 à 12 minutes, 4 douzaines de sablés. Si désiré avant la cuisson garnir de sucre coloré ou de petits bonbons ou après la cuisson, décorer d'une glace et de fruits confits. Pour la glace, il s'agit de mélanger 2 tasses de sucre à glacer à une quantité suffisante de lait afin d'obtenir une glace facile à étendre; aromatiser ensuite d'essence de vanille, d'amande ou de jus de citron puis colorer d'une ou deux gouttes de colorant. Quantité: 3/4 tasse.



### C'EST NOEL ET LES TANGERINES SONT DE LA FETE

Des tangerines mélangées de crevettes, quel attrayant cocktail pour vos réceptions au temps des fêtes. Réjouissons-nous! C'est Noël! La tangerine apporte une note sentimentale sur une table bien décorée par sa couleur brillante et son ton de fraîcheur. Liée par affinité à la famille de l'orange; la tangerine nous donne du pep et de la vitamine C. Un des producteurs de la Floride les surnommait les fruits gantés de satin parce que leur pelure s'enlève si facilement. Soyez ambassadeur de tangerines au temps des fêtes de Noël et distribuez-en généreusement autour de vous tout en n'oubliant pas de les inclure dans les bas de Noël!

### ENTREE DE CREVETTES ET DE TANGERINES FRAICHES

1 livre de crevettes cuites et décortiquées  
1 orange pelée et tranchée  
1 tasse de sections de tangerines fraîches  
4 tasses de chicorée déchiquetée  
Sauce Chili à l'orange.

Mélanger délicatement les crevettes, les tranches d'orange, les sections de tangerines et la chicorée. Servir avec sauce Chili à l'orange. Donne 4 portions.

### Sauce Chili à l'orange

1/2 tasse de sauce Chili  
1/4 de c. à thé de zeste d'orange  
Mélanger la sauce Chili et le zeste d'orange.



Un vrai Noël s'éclaire de feu et de flamme, distribue de mystérieux paquets et réunit ceux qui s'aiment autour des tables en fêtes, tables qui regorgent d'une galaxie de saveurs et de couleurs. Parmi ce vaste domaine des douceurs des Fêtes, les biscuits fantaisistes décorés de fruits brillants et rehaussés de glaçage à base de sucre en poudre se présentent comme d'agréables surprises à admirer et à manger en plus d'illuminer les regards. Selon les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada, il ne faut pas oublier que la fantaisie des formes et des couleurs gagne maintenant du terrain dans la façon de célébrer Noël et le Jour de l'An... même, lors de la décoration des biscuits.

### PREPARONS DES BISCUITS-NOEL

Le goût vous vient-il parfois d'une friandise savoureuse, de biscuits au goût différent ou de bouchées bien sucrées? Si oui, soyez bien munie sur tout lors de vos réceptions des Fêtes en préparant dès maintenant de telles gâteries que vous conserverez précieusement, puisqu'elles sauront telle ment vous satisfaire dès l'instant où la tentation se fera plus insistante. D'autant plus que les biscuits fantaisistes et délicats de Noël ont depuis longtemps la faveur des gourmets c'est d'ailleurs ce qui explique leur popularité incontestante.

Défait, comme votre jarre ou votre boîte à biscuits est présentement vide et comme les jarres vides ne sont la joie des seuls collectionneurs d'antiquités que lorsqu'elles sont bien remplies, les économistes ménagères saisissent donc l'occasion de vous offrir des recettes de fêtes sucrées qui, minutieusement et artistiquement décorées, feront l'orgueil non seulement des gourmets mais aussi des collectionneurs...

### MERINGUES DE NOEL

2 blancs d'oeufs  
1/4 c. à thé de sel  
1/2 tasse de sucre  
1/2 c. à thé de vanille  
1 tasse de cerises confites OU de dattes hachées  
1 tasse de noix hachées

Fouetter blancs d'oeufs et sel jusqu'à ce que fermes maison secs; ajouter graduellement le sucre en fouettant jusqu'à ce que fermes et lustrés. Incorporer vanille puis fruits. Déposer par cuillerées sur une plaque à biscuits légèrement graissée, et cuire à 250°F, 25 à 30 minutes. Eteindre le four et y laisser refroidir les meringues. Quantité: environ 4 douzaines.

### BOUCHEES DU LUTIN

1/2 tasse de beurre  
1/4 tasse de sucre  
1 jaune d'oeuf  
1 c. à table de zeste d'orange râpé  
2 c. à thé de jus d'orange  
1 c. à thé de jus de citron  
1 tasse de farine tout usage tamisée  
1/4 c. à thé de sel  
1 blanc d'oeuf légèrement battu

### NOUVELLES FACONS DE CUIRE LES POMMES DE TERRE

Plusieurs usages d'antan mettant en valeur les pommes de terre ont maintenant disparu toutefois il reste que ces dernières apparaissent encore aux menus souvent deux fois par jour, car il faut bien l'admettre, les canadiens français raffolent des pommes de terre. Pourtant elles font figure de parents pauvres; on les mange sans y penser puisqu'elles sont fréquemment apprêtées sans imagination. Elles sont bouillies, cuites au four ou réduites en purée, là, les variations s'arrêtent et l'on recommence.

C'est vraiment dommage que le répertoire de la pomme de terre s'arrête là pour nous faute d'imagination. Pensez à la gastronomie française et aux mille et une façons de les apprêter. A ce sujet, la Division de l'Information du ministère de l'Agriculture du Canada distribue une brochure intitulée: "Les pommes de terre". On y trouve diverses recettes; Pommes Duchesse, Chantilly, Gratin Parmentier, etc... De quoi transformer en festin le repas le plus ordinaire. Pour vous donner un avant goût, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous invitent à tenter vos invités en préparant les quelques recettes suivantes aux pommes de terre.

### Pommes de terre gratinées

Sauter au beurre 3/4 tasse de piment vert, 2 à 3 minutes; y ajouter 3 tasses de pommes de terre cuites, en dés et verser dans un plat à four beurré. Assaisonner de sel et verser sur le tout 1/4 tasse de lait. Cuire à découvert à 400°F, environ 10 à 15 minutes. Garnir de fromage cheddar râpé et cuire pour fondre le fromage. 6 portions.

### Pommes de terre et crème sure

Cuire à demi 6 pommes de terre moyennes en dés, environ 3 minutes, badigeonner de beurre et cuire à couvert jusqu'à tendreté. Mélanger 1 demi-tasse de crème sure, un peu de farine et de sel puis ajouter aux pommes de terre. Mijoter 5 minutes et saupoudrer de paprika au moment de servir. 6 portions.

# LE BULLETIN

## Buckingham défait Rockland

BUCKINGHAM DEFAIT ROCKLAND 5-4 ET UN JOUEUR DES CASTORS S'ATTAQUE A L'OFFICIEL CLAUDE GAUDET.

Les Castors de Buckingham du pilote Hilary Lawlis ont enfin remporté une victoire après une série de défaites consécutives mardi soir dernier à l'aréna local, en défaisant les Boomers de Rockland du pilote Jean-Marc Lalonde au pointage de 5-4. La victoire de nos porte-couleurs revient au gardien de but Roy Butler qui a arrêté les attaques répétées des Boomers au cours des dix dernières minutes de jeu. Butler a dû se distinguer dans les filets alors que son équipe jouait à court de joueurs sur la glace à cause de punitions méritées. Pierre David, Denis LaFrance, Normand Brazeau, Michel D'Aoust et Bertrand Lamoureux ont compté les buts des Castors, Robert Gaudreau a dirigé l'offensive des Boomers en comptant deux buts, Paul Neault et Yves Taillefer ont complété le pointage. Les Boomers possédaient un avantage de 2-1 après la période initiale, tandis que les Castors possédaient une avance de 3-2 après la période médiane. Roy Butler a effectué un total de 40 arrêts dans les filets des Castors dont 18 à la période finale. Marcel Deault a arrêté 37 rondelles dans les filets des Boomers. Les officiels Claude Gaudet et Bob Aubé ont eu fort à faire puisqu'ils ont décerné un total de 25 punitions dont des punitions de joute mauvaise conduite et match à Denis LaFrance, joute mauvaise conduite et mauvaise conduite à Michel Ladouceur et mauvaise conduite à Michel D'Aoust, tous trois des Castors.

UN JOUEUR DES CASTORS ATTAQUE L'OFFICIEL CLAUDE GAUDET

Les deux équipes avaient présenté à leurs supporters et amateurs de hockey junior une des meilleures performances à l'aréna local cette année, jusqu'à la 13e minute de jeu de la période finale, alors qu'un incident disgracieux est survenu. Un joueur des Castors s'est vu décerner une punition mineure et son coéquipier n'étant pas satisfait de la décision de l'officiel Claude Gaudet a commencé à user des paroles injurieuses et l'officiel a dû lui infliger une punition de mauvaise conduite. En se rendant au banc des punitions pour rendre son verdict au chronométrateur le joueur en question a bousculé brusquement l'officiel Gaudet, pour ensuite se jeter sur lui pour tenter de le frapper. Mais malheureusement le pilote Hilary Lawlis conscient du problème qui survenait a immédiatement sauté sur la glace pour calmer son joueur. L'officiel Gaudet a immédiatement décerné une punition de match.

Heureusement que l'officiel n'a pas été frappé. Un rapport a été envoyé au président de la ligue et le joueur des Castors ne pourra évoluer aussi longtemps que le président n'aura pas rendu de décision. A la suite de cet incident, il faudrait que la direction des Castors donne un sérieux avertissement à leurs porte-couleurs concernant le langage employé au cours d'une joute. Il faudrait que le blasphème soit mis de côté, ainsi le problème des punitions de mauvaise conduite coûteuses serait réglé.

### STATISTIQUES DU CLUB MIDGET

	PJ	B	A	T
Yves Plouffe	11	6	4	10
Paul Haspect	11	5	4	9
Gilles Plouffe	8	2	4	6
Richard D'Aoust	7	3	2	5
André Froulx	4	2	2	4

CLUB	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	B.P.	B.C.
	11	3	5	3	30	32

Moyenne des gardiens 2,99 (Denis Simard - Paul Lalonde).

La prochaine partie des Midgets aura lieu vendredi soir à 9,00 hres P.M. contre Hawkesbury.

## Hockey Ligue La Lièvre

LES BARONS REJOIGNENT LES BRAVES EN PREMIERE POSITION TANDIS QUE DELISLE REMPORTE SA PREMIERE VICTOIRE.

Les Barons de l'équipe Desjardins ont rejoint les Braves de Roquebrune en première position de la ligue de hockey La Lièvre, tandis que le Delisle Fuel Oil remportait sa première victoire saisonnière, lors du dernier programme double présenté lundi soir dernier.

BARONS 4 - BRAVES 2.

Les Barons de l'équipe Desjardins ont rejoint les Braves de Roquebrune en première position à la suite d'une importante victoire de quatre à deux.

André Strévez s'est avéré l'étoile des Barons en comptant trois buts des siens. Son coéquipier Ernest Charette a complété. Gilles Lafrenière et Michel Bertrand ont compté les buts des Braves.

DELISLE 7 - WINDSOR 1.

Le Delisle Fuel Oil a remporté sa première victoire de la saison régulière, en écrasant les Flyers de l'Hôtel Windsor au pointage de sept à un, lors de la 2e joute du programme double. Gilles Lanthier a dirigé l'offensive du Delisle en comptant trois buts, son coéquipier Richard Legeault en a compté deux, René Cadieux et Philippe D'Aoust ont complété le pointage.

### CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	PTS
Braves	6	5	1	0	10
Barons	6	5	1	0	10
Windsor	6	1	5	0	2
Delisle	6	1	5	0	2

### PROCHAINES JOUTES:

Lundi 15: Delisle vs Braves 7,30 - Windsor vs Barons 8,30.

Utilisez des  
Timbres de Noël  
C'est une question de  
souffle et de vie.

## 3 DEFAITES POUR LES CASTORS

Les Castors du pilote Hilary Lawlis ont connu une semaine désastreuse au cours de la première semaine de décembre, à la suite de trois défaites consécutives en autant de joutes.

Mardi soir dernier, à l'aréna de Thurso, les Lions ont complètement surpris nos porte-couleurs en leur infligeant une défaite de cinq à deux.

Richard Trottier, Yves Duguay, Yves Blais, Gilles Giroux et Yves Louiseize ont dirigé l'offensive des Lions.

Paul St-Amour a complété les deux buts des Castors. Les Lions possédaient une avance de un à zéro à la période initiale, tandis qu'à la période médiane ils possédaient une avance de deux à un.

Les officiels ont décerné un total de vingt punitions, dont une joute mauvaise conduite à Pierre Fillion et une mauvaise conduite à Pierre Gauthier, tous deux des Castors.

Vendredi soir dernier, à Perth, les Ailes Bleues ont eu raison de nos porte-couleurs en remportant une victoire par blanchissage de cinq à zéro.

Terry Fournier a dirigé l'offensive des Ailes Bleues avec deux buts, Randy Ritchie, Bob Bromley et Jim Publow ont complété. Dave Bromley a hérité du blanchissage.

Les Ailes Bleues possédaient une avance de un à zéro à la fin de la période initiale et trois à zéro à la fin de la période médiane. Les Castors alignaient un total de 11 joueurs.

Dimanche après-midi à l'aréna de Hull, les Raftsmen ont

exécuté un ralliement de trois buts à la période finale pour changer une défaite certaine de trois à deux, à une victoire de cinq à trois sur les Castors de Buckingham.

Mike Sully, Rick Hare, Daniel Moreau, Serge Rossi et Bill Goodman ont compté les buts des Raftsmen. Michel Ladouceur, Pierre David, et Denis LaFrance ont compté les buts des Castors.

Les Hullois possédaient une avance de deux à zéro à la période initiale, mais à la période médiane les Castors possédaient une avance de trois à deux. L'officiel a imposé 20 punitions, deux mauvaises conduites à Jean-Charles Gravel des Raftsmen. Entre-temps, les Castors tenteront de revenir sur le chemin de la victoire dès dimanche à deux heures trente à l'aréna local alors que les Raftsmen de Hull viendront rendre une première visite à nos porte-couleurs.

SOMMAIRE DE LA JOUTE: THURSO ET BUCKINGHAM.

### PREMIERE PERIODE:

1.- Thurso: Gilles Giroux (Blais et Ashby) 13, 21.

### 2e PERIODE:

2.- Thurso: Robert Duguay aidé de (Beauvais et Massie) 15, 12 - 1.- Castors: Paul St-Amour (sans aide) 16, 08.

### 3e PERIODE:

3.- Thurso: Yves Blais (Ronchon - Duguay) 3, 21, 2.- Castors: Paul St-Amour (sans aide) 9, 25, 4.- Thurso: Richard Trottier (Louiseize) 14, 39, 5.- Thurso: Yves Louiseize (Trottier) 15, 08.

## Tournoi de hockey Midget à Hull

Le 5e tournoi international de hockey midget organisé par le club Kiwanis de Hull, aura lieu le jeudi 22 janvier au dimanche 25 janvier 1970 inclusivement, à l'aréna de Hull. Commandité encore cette année par les Nettoyeurs Roy's Eng. l'événement est approuvé par l'Association Canadienne de Hockey Amateur par l'entremise de l'ODHA.

Ce tournoi qui, l'an dernier a attiré plus de 15,000 spectateurs, est limité à 24 équipes qui se disputeront un total de 23 parties. La date limite pour les demandes d'inscription des équipes intéressées est fixée au samedi 20 décembre 1969. Après cette date, aucune demande ne sera considérée.

A la suite de l'envoi d'avis préliminaires adressés à différentes organisations sportives, une vingtaine d'équipes ont déjà exprimé le désir de participer à ce tournoi. Des équipes de Toronto, Oshawa, Cornwall, Peterboro, Petawawa, Trenton, Agincourt, Belleville Newmarket Willowdale, St-

Marc des Carrières, Oakville, Ottawa, Buckingham, et Verdun ont déjà communiqué avec les organisateurs pour exprimer leur désir de prendre part à cette compétition. Les Kiwanis espèrent que plusieurs autres équipes du Québec s'inscriront prochainement car seulement 4 des 22 équipes inscrites sont du Québec.

Comme par les années passées, tous les joueurs des équipes venant d'endroits situés à 100 milles ou plus de Hull, seront nourris et logés gratuitement durant leur séjour à Hull. De nombreux trophées seront remis aux membres des équipes gagnantes ainsi qu'aux joueurs le plus en évidence. Des souvenirs seront également remis à chacun des participants.

Toute équipe de calibre midget désirant prendre part à ce grand tournoi doit faire sa demande de renseignements le plus tôt possible en s'adressant à: Tournoi International Kiwanis de hockey midget, C.P. 624, Hull, Qué.

# HOTEL GUENETTE

GLEN ALMOND 986-9005

YVON PAQUETTE, PROP.

### ACTIVITÉS DE DECEMBRE

Les  
**ORCHESTRE TELL STARS**  
tous les sam. - dimanches



21 décembre

Amenez vos enfants... Cadeaux pour tous Repas pour tous.

Grande parade du Père Noël

A 1 HRE P.M.

Orchestre  
toute la journée.

Le soir à 9 hres,  
veillée pour les adultes

Commencez bien la nouvelle année... venez célébrer avec nous ....

31 décembre:

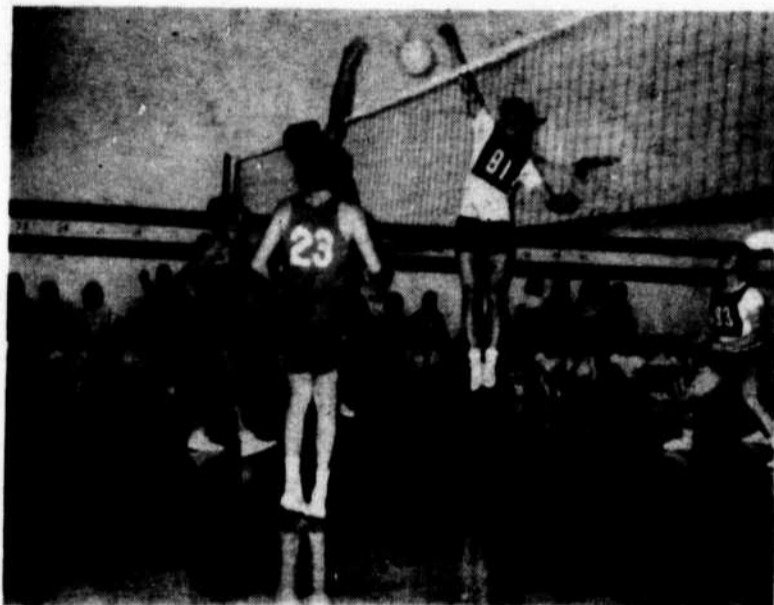
**PARTY DU JOUR DE L'AN**  
Prix d'entrée pour hommes et dames  
ORCHESTRE et DANSE



BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS

# Sport scolaire Inter-Régionale

Samedi après-midi dernier, l'école Polyvalente Régionale Papineau était l'hôte des premiers jeux scolaires inter-régionaux de la section Outaouais. Ont pris part aux diverses compétitions: Hand-Ball, Valley-Ball et Ping-Pong les champions des Régionales Papineau, Henri-Bourassa et Outaouais. N'ayant pas reçu plus de détails à savoir les gagnants nous publions quelques photos prises au cours du tournoi.



**BALLON-VOLANT:**

Voici une photo prise lors d'une joute de ballon-volant entre les représentants de la Régionale Papineau et les représentants de la Régionale Henri-Bourassa. Un représentant de l'équipe Régionale Papineau (81) retourne le ballon à l'équipe adverse. Il est à noter que la Régionale Papineau a remporté la victoire au cours de cette joute.



**HAND-BALL:**

Voici une photo prise lors d'une joute de hand-ball entre les représentants de la Régionale Papineau et les représentants de la Régionale Henri-Bourassa. Sur ce lancer le joueur de l'équipe Henri-Bourassa déjoue le gardien de but de l'équipe de la Régionale Papineau. Les représentants de la Régionale Henri-Bourassa ont remporté une écrasante victoire sur les représentants du pilote Auride St-Louis.



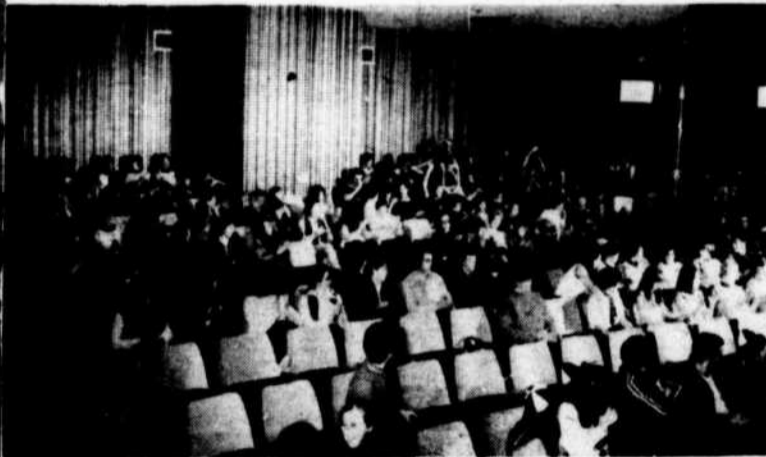
**PING-PONG:**

Au ping-pong section filles, la représentante de la Régionale Outaouais affronte la représentante de la Régionale Papineau. Un retour sensationnel a été effectué.

Photos Yvan Patry.



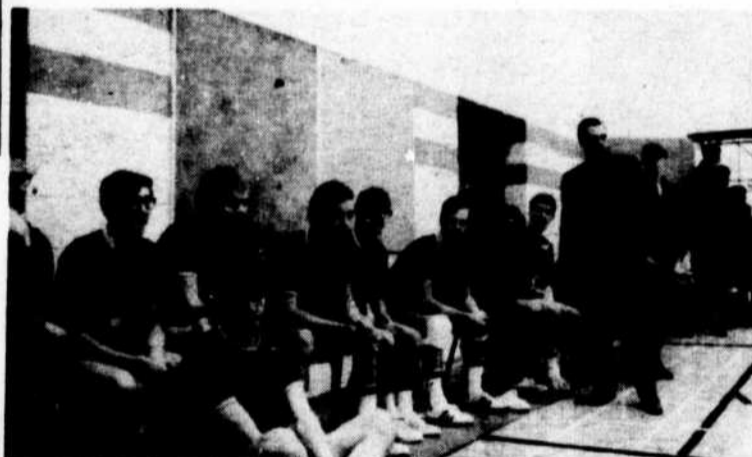
Voici quelques-unes des personnalités qui assistaient aux compétitions inter-régionales à l'école polyvalente de Buckingham samedi dernier: De gauche à droite: M. Léonce Lessard, du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, M. Arthur Bouchard, directeur de l'école polyvalente, M. Raymond Benoit, responsable de l'éducation physique au Ministère de l'Éducation, M. Paul Ohl, responsable du sport scolaire au Ministère de l'Éducation, et M. Gilles Comtois, responsable de la vie étudiante à l'école polyvalente.



Une partie de l'assistance à l'ouverture des compétitions interscolaires à la polyvalente de Buckingham, samedi dernier.



Deux étudiants de la Régionale Papineau qui ont remporté le tournoi de ping-pong double pour filles.



L'équipe senior de St-Alexandre de Limbour qui a donné une exhibition du sport "Hand-Ball" contre les représentants de la Régionale Henri-Bourassa.



L'équipe de "Hand-Ball" de la Régionale Papineau.

## Rencontre fructueuse

Rencontre de la Fédération des Loisirs de l'Outaouais et l'Association du Hockey Mineur de Buckingham.

Jeudi soir une assemblée avec la Fédération des Loisirs de l'Outaouais et l'Association du Hockey Mineur de Buckingham, s'est tenue à l'aréna de Buckingham. M. Victor Thibault, président de la F.L.O., et Marc Gaudet, animateur sportif de la F.L.O., ont expliqué au comité-exécutif de l'A.H.M.B., l'organisation, les buts préconisés et le programme d'action des différents comités tels que les comités "jeunesse et socio-culturelle" qui fonctionneront sous peu et le comité de Sport présentement établi au sein de la F.L.O.

Chacun des points parus dans la lettre de M. Pilote, écrite dernièrement dans le "Bulletin de Buckingham" a été discuté, et ensemble nous en avons conclu, qu'un manque de dialogue et de coordination pouvait exister. Amicalement, nous sommes parvenus à une entente afin que, de part et d'autre, les deux organismes échangent et collaborent au sujet de toutes activités et services régionaux.

Nous pouvons assurer la population de Buckingham, que la Fédération des Loisirs de l'Outaouais de même que l'Association du Hockey Mineur de Buckingham travaillent et travailleront toujours dans le but de recréer sainement le plus grand nombre de personnes à l'intérieur des structures démocratiques et favorables pour chaque individu et la société.

Marc Gaudet, animateur-sportif - F.L.O.  
Central - "LHSMB"-Comité

## Tragique incendie à Repulse Bay au Cercle Arctique

Un radiotélégramme vient de nous apprendre la triste nouvelle que l'église de Repulse Bay, la maison abritant les deux Missionnaires Oblats et la Coopérative, ont été détruites par le feu, c'est une ruine complète. Pour comble de malheur, ces maisons étaient construites depuis à peine deux années. De plus, la Coopérative contenait de nombreuses sculptures esquimaudes à un prix inestimable pour les Artistes esquimaux: le tout a été la proie des flammes en quelques instants par un vent de plus de 50 milles à l'heure. Vous vous imaginez la situation tragique où se trouvent ces deux Missionnaires au Cercle Arctique. Quel NOEL en perspective! Ils ont perdu tous leurs effets personnels, c'est le cas de dire: ils sont pauvres comme Job! Il faut reconstruire, vous vous imaginez le prix du transport dans cette région de notre pays, et où il n'y a pas un arbre qui pousse, c'est une situation que l'on n'oserait point imaginer.

C'est pourquoi nous lançons un vibrant appel à votre générosité pour un secours urgent, afin de procurer un peu du nécessaire pour la NOEL qui approche. Il nous faudra louer un avion pour ce transport. Si quelqu'un entend notre appel, vous pouvez communier ou faire parvenir votre offrande au Père Joseph - Eugène Pelletier, o.m.i., 8844 est Notre-Dame, Montréal 430, Tél. 351-9310. C'est lui qui est Procureur de ces pauvres missions de la Baie d'Hudson. Grand merci pour votre franche collaboration.

# Salle de quilles

SALLE DE QUILLES NOTRE-DAME

## DOMREMY

G. Martel	211
R. Beaulne	203
G. Matte	202
M. Barnabé	201
G. Mageau	192
H. S. Y. Matte	265
H. T. R. Beaulne	667

G. Barnabé	197
N. Martel	179
L. Lafleur	169
G. Spencer	167
T. Matte	166
H. S. C. Matte	202
H. T. G. Barnabé	703

## VIEUX POELE

G. Laurin	206
U. Girard	206
L. Lanthier	197
M. Gratton	197
B. Bertrand	196
H. S. U. Girard	346
H. T. L. Lanthier	697

C. Charron	238
R. Martin	187
A. Girard	186
M. Hayes	185
L. St-Amour	184
H. S. M. Carrière	261
H. T. M. Carrière	657

## CASTORS

L. Charron	223
P. P. Séguin	222
L. Duquette	220
A. Lahaie	220
J. Benoit	220
H. S. L. Duquette	303
H. T. L. Duquette	798

G. Séguin	202
E. Gosselin	192
J. Lagacé	182

G. Pilote	181
J. Robillard	173
H. S. J. Mougeot	285
H. T. E. Gosselin	693

## LIGUE D'ANGERS

L. Lafrance	240
R. Robinson	221
H. Lafrance	220
R. Robinson	212
M. Lafrance	209
H. S. L. Lafrance	358
H. T. L. Lafrance	915

J. Robinson	240
M. Lafrance	203
B. Sabourin	196
L. Lafrance	193
T. Robinson	187
H. S. J. Robinson	323
H. T. J. Robinson	817

## LES BOUDIERS

G. Cadieux	228
F. Lamoureux	227
R. Dumoulin	219
R. Biehler	216
G. Payette	203
H. S. G. Cadieux	281
H. T. G. Cadieux	713

J. Miller	214
C. Dumoulin	194
D. Racine	193
C. Laframboise	188
A. Racine	188
H. S. J. Miller	306
H. T. J. Miller	758

## CENTENAIRE

M. Laflamme	165
G. Laurin	163
T. Mineault	160
A. J. Séguin	156
R. Robillard	151
H. S. L. Bédard	183
H. T. L. Bédard	495

## AS DES QUILLES

J. Robinson	221
D. Chartrand	216

A. Mineault	199
F. McDonnell	192
B. Dumoulin	186
H. S. A. Mineault	284
H. T. D. Chartrand	763

## BOWLING HASPECT

### LES COPAINS

R. Laporte	215
R. Paquin	202
M. Sabourin	198
M. Laporte	196
G. Léger	191
H. S. R. McAndrew	265
H. T. R. Lanthier	656

### Femmes:

J. Haspect	221
G. Léger	195
C. Lanthier	183
M. Allaire	176
L. Renaud	173
H. S. J. Haspect	309
H. T. J. Haspect	805

### LES CITADELLES:

L. Haspect	209
Y. Daniel	189
D. St-Jacques	187
A. Lamoureux	182
H. Daniel	180
H. S. Y. Daniel	241
H. T. Y. Daniel	617

### Hommes:

J. P. Lamoureux	220
G. Fillion	217
J. M. Comtois	212
G. Blais	211
R. Leduc	196
H. S. J. P. Lamoureux	272
H. T. G. Fillion	724

### LES ROYAUX

J. Miller	209
A. Séguin	198
J. Haspect	195
M. Miner	188
J. Haspect	182
H. S. J. Haspect	265
H. T. J. Haspect	639

### DESJARDINS

M. Haspect	242
M. Potvin	227
J. Potvin	215
R. Beaulne	213
M. Barbary	210
H. S. P. Cardinal	271
H. T. M. Haspect	678

### Femmes:

J. Haspect	208
N. Morin	197
Y. Parisien	174
E. Bourassa	158
E. Gauthier	153
H. S. J. Haspect	270
H. T. J. Haspect	683

### RHINOS JRS.

C. Yank	186
P. Lalonde	183
P. Boileau	176
S. Charbonneau	165
G. Parent	157
H. S. S. Charbonneau	308
H. T. S. Charbonneau	765

### Objet perdu

Un étudiant de l'école Polyvalente de Buckingham a perdu une serviette contenant des livres d'école. Si quelqu'un l'a trouvée, S.V.P. appelez 986-2262.

# BINGO DE DINDES

AU PROFIT DE LA PAROISSE ST-LUC

## Dimanche, 14 décembre

8 HRES P.M.

SALLE DES CHEVALIERS

### CLASSEMENT DE LA LIGUE MOUSTIQUE DE BUCKINGHAM

	J	G	P	N	P.P.	P.C.	Pts
Henri Pilote	7	5	0	2	22	7	12
Ulric Bourassa	7	5	2	0	23	9	10
Claude Lanthier	7	5	2	0	23	25	10
Alain Deschâtelets	7	3	2	2	17	13	8
David Hayes	6	2	2	2	10	12	6
Roland Labelle	7	1	4	2	7	14	4
Philip Moore	7	2	5	0	15	18	4
Roger Bourassa	6	0	6	0	6	26	0

### GARDIEN DE BUT

	J	B.C.	B	Moy.
A. Hamelin - Pilote	7	7	2	1
M. Deschâtelets - U. Bourassa	7	9	1	1,28
D. Laframboise - Deschâtelets	7	13	1	1,85
B. Thibeault - Hayes	6	12	0	2
R. Labelle - Labelle	7	14	0	2
Y. Guénette - Moore	7	18	0	2,57
P. Desjardins - Lanthier	7	25	0	3,57
A. Scantland - R. Bourassa	6	26	0	4,33

	B	A	Pts
M. Fillion - Lanthier	7	3	10
L. Chénier - Pilote	4	4	8
B. Tolzeuk - U. Bourassa	6	1	7
A. St-Amour - Pilote	5	2	7
Y. Boisvenue - U. Bourassa	4	3	7
T. Cameron - Deschâtelets	5	2	7
P. Grand'Maison - Labelle	4	2	6
R. Mallish - Moore	3	3	6
P. Bastien - U. Bourassa	4	1	5
D. Ivall-Lanthier	4	1	5
M. Pilote - Pilote	3	2	5
R. Pilote - Pilote	2	3	5
M. Périard - Pilote	3	2	5
R. Tourangeau - U. Bourassa	1	4	5
C. Bordeleau - U. Bourassa	1	4	5
T. Smith - Deschâtelets	2	3	5
J. Lanthier - Deschâtelets	2	3	5

Stat. - Paul Lalonde.

## GARAGE BOIVIN

Mécanique générale **ST-SIXTE** par mécanicien licencié

Vendeur autorisé "Citroen"

**1970 Citroen PALACE 21**



**4 PORTES**

**SEDAN**

**115 H.P.**

Service :  
**Tél.: 983-2261**

## Vous êtes chauve ?

### Qu'est ce que vous attendez

pour vous procurer

## Le Toupet Aristocrat Enr.

C'EST UNE COMPAGNIE IMPORTANTE QUI COMPTE PLUSIEURS CLIENTS SATISFAITS A TRAVERS LA PROVINCE.

C'EST UN TOUPET FAIT SUR MESURES, AVEC CHEVEUX HUMAINS ET QUI EST GARANTI POUR 10 ANS.

POUR CONSULTATIONS APPELEZ M. ULRIC LEMAY, VOTRE REPRESENTANT DANS LA REGION, QUI SE FERA UN PLAISIR DE VOUS FOURNIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES.

Tél.: 777-8368 - HULL      663-5363 - GATINEAU

( UN ESCOMPTE DE \$25.00 SERA ACCORDE SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE )

## Pensez-y bien!

Voici ce qui se fait de mieux parmi les scies à chaîne légères, la Pioneer Holiday II; ce modèle offre plus d'avantages que toute autre scie légère, et il est d'un prix modéré. Voici, entre autres, ce que vous obtenez comme équipement normal: huilage automatique de la chaîne, chaîne de sûreté Sureguard, système d'amorçage visuel, grande capacité d'essence, fabrication monocoque, etc. A prix égal, à poids égal, vous ne trouverez rien de mieux!

\$154.95

Seulement



## LA PIONEER Holiday II

PIONEER SCIES A CHAÎNE

**Marius Thibeault**

TEL.: 51 VAL-DES-BOIS

**Gérald Fletcher**

(Hotel du Laus)  
767-2213  
NOTRE-DAME DU LAUS

**J.-Jacques Boileau**

766-2204  
NOTRE-DAME DE LA SALETTE

# LES ANNONCES CLASSÉES DU BULLETIN

Toutes les annonces classées  
sont payables avant publication

● Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. 7¢ du mot additionnel.  
Avec cadre : \$1.50; Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

● Pour usage de notre casier postal ou de notre téléphone : 50¢ de plus

● CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.

● HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

## Curling

RESULTATS DE LA COMPETITION POUR LES "DINDES"....

Dans la semi-finale de la compétition de Curling pour des dindes, l'équipe de Don Westphal a défait l'équipe de Hugh E. Nesbitt par le pointage de 7 à 5, lutte chaude ment disputée.

La finale fut jouée en date du 1er décembre et l'équipe gagnante fut celle composée de J. St-Pierre - Edg ar Séguin - C. T. Weir dont le "skip" fut Donald Westphal - cette équipe gagnante a triomphé de l'équipe pilotée par W.C. Steadman - Neil Johnston - R. Thibodeau et C. McGregor - par le compte de 11 à 2. Félicitations aux gagnants de dindes.

## Pour favoriser la paix

Il est nécessaire de constituer un fort rassemblement de militants pour la formation d'un parti centre religieux et civil, afin de freiner l'extrême droite et l'extrême gauche. Sans cela la division entre ces deux groupes va continuer d'envenimer la situation, autant dans la société religieuse que civile. Le passé le prouve assez éloquemment.

Avec l'existence d'importantes forces du centre, les chances sont grandes de voir beaucoup de militants de gauche et de droite changer d'option et se joindre aux militants du centre. Ainsi, il s'établirait une certaine unité de pensée faite de pondération et de sagesse pour la recherche de la vérité. Il est évident que la société serait mieux servie par des militants du centre que par des extrémistes de gauche ou de droite, dont la préoccupation de l'emporter sur leurs antagonistes est pour eux un obstacle sérieux dans leur recherche d'idées salutaires.

De plus, le fait que les forces du centre auraient les yeux ouverts sur les idées pronées par le droite et la gauche, cela serait d'un grand avantage pour eux. En considérant la juste mesure entre les deux propositions, les militants du centre trouveraient là du bon et du mauvais, dont ils sauraient faire le partage pour en tirer le meilleur parti en vue du bien de la société. Il ne s'agit pas de travailler à la disparition de la gauche et de la droite. Autant l'une comme l'autre, certaines de leurs idées peuvent contribuer au mieux-être de l'humanité. Mais elles ont besoin d'un mécanisme de freinage pour éviter toute embardée. Le parti du centre ferait cette fonction. Présentement la chose s'impose.

C'est en constituant un fort rassemblement de forces du centre que nous établirons le règne de la paix dans la société civile et religieuse, actuellement aux prises avec des doctrines subversives des plus inquiétantes. Je crois que ce serait là la meilleure coopération pour répondre à l'appel de nos chefs politiques et religieux, passablement désemparés en présence de l'état actuel des choses.

Gaston Roberge.

### Logis, maison, chambre à louer

Appartements à louer, près de l'école polyvalente, libre le 1er décembre. 986-5801 - jour. 986-5688 - soir. (13 - J.A.C.)

Local pour commerce à louer, 474, rue Principale à Buckingham. Tél. 986-2380. (30-JAC)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, 502 rue des Pins. Tél. 986-3808. (27 - J.A.C.)

Grande chambre meublée à louer pour filles ou dames. Tapis mur à mur. Permis de cuisson. 986-2335, après 4 hres p.m. (11-18)

Chambre à louer pour dame ou jeune fille, petit déjeuner si désiré. Tél. 986-3397 ou 986-2420. (11-18)

Logis à louer pour couple, à Buckingham. 986-5979. (11)

### Maison à vendre

Maison à vendre, route 35 à Notre-Dame de la Salette, 3 chambres à coucher, sous-sol complet, grand terrain. Tél. 766-2374. (4-11-18-25)

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, fini briques, 154 rue Albert. Tél. après 6 hres, 986-5998. (9-J.A.C.)

Grande maison de cinq logis à vendre, rue Principale à Buckingham. Belle occasion de vous faire des revenus intéressants. Logis tous loués. Prix à discuter. Tél. 986-3440. (4-J.A.C.)

### Divers à vendre

Chien pékinois de race, à vendre. Tél. 986-8016. (11)

A vendre: Deux terrains à Masson, près de l'école, service d'aqueduc et d'égoût, améliorations locales payées. Tél. 986-2651. (27-4-11)

A vendre: Machine à vues pour diapositives 2 x 2. Prix à discuter. Tél. 986-2521. (11)

Arbres de Noël à vendre, spécificité de Pins. Tél. 986-2798, 417 des Pins. (11-18)

A vendre: 4 robes grandeur 16 ans, 2 jupes grandeur 18 ans, 1 jacket garçon, grandeur 10 ans, 1 pantalon garçon, grandeur 12 ans. Tél. 6-5349. (4-11)

TESSIER & TESSIER INC. Courtiers en Immeubles, 145 chemin de Buckingham à Masson, Split-level très moderne, très propre, taxes très peu élevées, bonne possibilité de financement. Appelez Claude Villeneuve, agent, 663-4543. (27-4-11)

### On demande

On demande foyer nourricier qui prendrait deux jumelles âgées de deux mois, à Masson, ou Thurso. Tél. 985-2171. (11)

Pour vos cadeaux de Noël, porte-clés, porte-monnaie, petite bourse, ceinture de guitare, en cuir repoussé. S'adresser à 681 Maple, Buckingham. Tél. 986-5231. (11-18)

### Hommes - Femmes demandés(es)

"Bonne demandée" - Entretien de maison et garde d'enfants, travail du lundi au samedi midi. Libre toutes les deux fins de semaine. Age minimum 18 ans. Pour entrevue: Appelez frais virés à 427-6285, Papineauville, Qué.

### HOMMES DEMANDES

Hommes demandés pour entraînement relatif à des positions de gérant dans des magasins de variétés au détail. Expérience non nécessaire. Doit accepter de déménager. Gamme de bénéfices habituels de compagnie. Salaire ouvert à la négociation, dépendant de l'instruction, l'expérience, etc. Pour entrevue écrire à: Beamish Stores, Buckingham, Qué. - ou téléphoner 986-9097. Toutes les applications strictement confidentielles.

## Bingo

TOUS LES  
LUNDIS SOIR  
A 8 HRES

au sous-sol de l'église  
MASSON, QUE.

15 parties rég. \$10.00  
5 parties spéc. \$15.00  
Gros lot (54 nos) \$1,050.  
Gros lot (46 nos) \$650.00  
Partie moitié/moitié  
Partie gratuite 10.00

### Alcooliques Anonymes

Assemblée  
tous les mardis soir.  
Hôpital St-Michel, Buckingham  
8.30 p.m.



Papineauville  
Lumber Ltee

PAPINEAUVILLE  
QUEBEC

La cour à bois  
la plus complète  
de la région

427-6264

Où vous obtenez  
mieux en  
payant moins

BOIS

Matériaux de  
construction  
quincaillerie et outils

## AVON

recherche représentante pour  
les régions de Buckingham et  
et Plaisance...  
Madame, voici votre chance de  
vous faire des revenus substantiels intéressants....

Appelez frais virés : 684-6600

Mme G. Bordeleau  
C.P. 126 - Aylmer, Québec.

UTILISEZ DES TIMBRES DE NOEL



Pour tous vos travaux  
de

### Ferblanterie

consultez

**BERNARD  
CHARBONNEAU**

Vente, installation  
et réparation

de système de chauffage  
PLAN DE FINANCEMENT  
986-2327 Buckingham

R.R. no. 1  
4ième Concession

LOU  
ROSE  
Couvreur



\* Insulation  
\* Métal en feuille

986-8360

C. P.: 86  
BUCKINGHAM, QUÉ.

## ESPACE A LOUER

Espace dans entrepôt, endroit idéal pour entreposer: Tentes, roulotte, bateaux, chaloupes, etc. Protégez-les contre la neige et les intempéries de l'hiver.

**Thurso Lumber Ltee**  
317 Rue Victoria - 985-2253

Pour tous vos besoins d'imprimerie, meubles, machines à additionner, machines à écrire, estampes, classeurs, et naturellement... papier téléphonez sans tarder: 986-5082

● LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC. ●

585 James, Buckingham, Qué.



## Notre-Dame du Laus

Samedi soir dernier, avait lieu devant une foule nombreuse, à l'Hôtel du Laus, un défilé de mode organisé par les élèves du cours de couture, sous la direction de Mme Lucyle McLaughlin, une vingtaine de dames et demoiselles portant des toilettes de leurs confections toutes aussi ravissantes les unes que les autres nous ont vraiment émerveillés.

Le clou de la soirée fut sans aucun doute les jumelles Bertrand âgées de 11 ans portant un jumper pantalon confectionné par leur maman, Mme McLaughlin en termes choisis a loué le talent de ces dames et a remercié la Régionale Papi-neau qui nous offre ces cours depuis 4 ans. Félicitations à M. Raymond Raby qui fit les frais de la musique, félicita-



tions aussi au propriétaire de l'Hôtel, M. Gerald Fletcher, pour son entière collaboration.  
T. B.

## Présidence nationale



Récemment à Trois-Rivières, lors d'une réunion du Conseil National de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français, le président de l'organisme M. Julien Michaud a annoncé la nomination par son exécutif de M. André Lacroix, assureur-vie de Hull, à la présidence de la Commission Nationale de Recrutement, Intégration et Perfectionnement.

Cette nomination coïncidait avec le premier anniversaire de M. Lacroix au sein du mouvement Jeune Chambre, puisqu'il devenait membre de la Jeune Chambre de Hull, aux derniers jours de novembre 1968.

Depuis cette date, M. Lacroix a participé aux tournois local, régional, inter-régional et national de pratique oratoire de la Fédération des Jeunes Chambres. En mai 1969, André Lacroix a été élu sans opposition comme directeur de la Commission des Affaires Publiques de la Jeune Chambre de Hull. A l'été de 1969, M. André Caron président de la Régionale des Jeunes Chambres de l'Outaouais a annoncé l'élection de M. Lacroix comme vice-président exécutif de cette Régionale des Jeunes Chambres. Entretiens, André Lacroix était devenu membre de la Commission Régionale de

Recrutement, Intégration et Perfectionnement.

M. André Lacroix succède à M. Bertrand Fortin, de Hull, comme président de la Commission Nationale. En effet, le nouveau directeur général du Conseil Economique de l'Outaouais a démissionné de sa présidence, pour être nommé par le Conseil National, au poste de conseiller technique de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français.

Rappelons que M. Lacroix est né à Hull, le 13 novembre 1944, qu'il fut le premier président de l'Association Générale des Etudiants de l'École Normale de Hull et que depuis près de trois ans, il est assureur-vie, représentant la Société des Artisans, coopérative d'assurance-vie.

## Heures d'ouverture des principaux magasins de Buckingham pour le mois de décembre:

Tous les mercredis, de 9.00 a.m. à 6.00 p.m.

JEUDI 11 DEC. et VENDREDI 12 DECEMBRE: 9.00 A.M. à 9.00 P.M.  
JEUDI 18 DEC. et VENDREDI 19 DECEMBRE: 9.00 A.M. à 9.00 P.M.

Semaine de Noël:  
LUNDI, 22 DECEMBRE et MARDI, 23 DECEMBRE: 9.00 A.M. à 9.00 P.M.  
MERCREDI, 24 DECEMBRE: 9.00 A.M. à 6.00 P.M.



# INVITATION SPÉCIALE

au Party de Noël du

MAGASIN **B** BEAMISH BUCKINGHAM

1 hre p.m. à 9 hres p.m.

JEUDI, 11 DÉC. 1969

**10%** D'ESCOMPTE SUR TOUTE MARCHANDISE

## AVIS AUX JEUNES FILLES

Avis à toutes jeunes filles intéressées à être candidate au titre de Reine des Loisirs à l'occasion du Festival de Val-des-Bois.

Veillez appeler, frais virés à :

**HOTEL POINTE-DES-PINS**  
Val-des-Bois Tel. 15



## CLUB DE GOLF

*Les Arpents Verts Inc.*

NOUVEAU TERRAIN DE GOLF...

CHEMIN DE MAYO (2 1/2 milles de Buckingham)

Rodrigue Clark, prés.

Robert Clark, vice-prés.

Claude Huet, sec. et Pro.

OUVERTURE AU PRINTEMPS

Ceux qui sont intéressés à faire partie du Club doivent communiquer avec Rodrigue Clark à: 986-3897

# BINGO

DIMANCHE, 14 DECEMBRE

8 HRES P.M.

SOUS-SOL DE L'EGLISE OUR LADY OF VICTORY

ACCUEIL DOMREMY